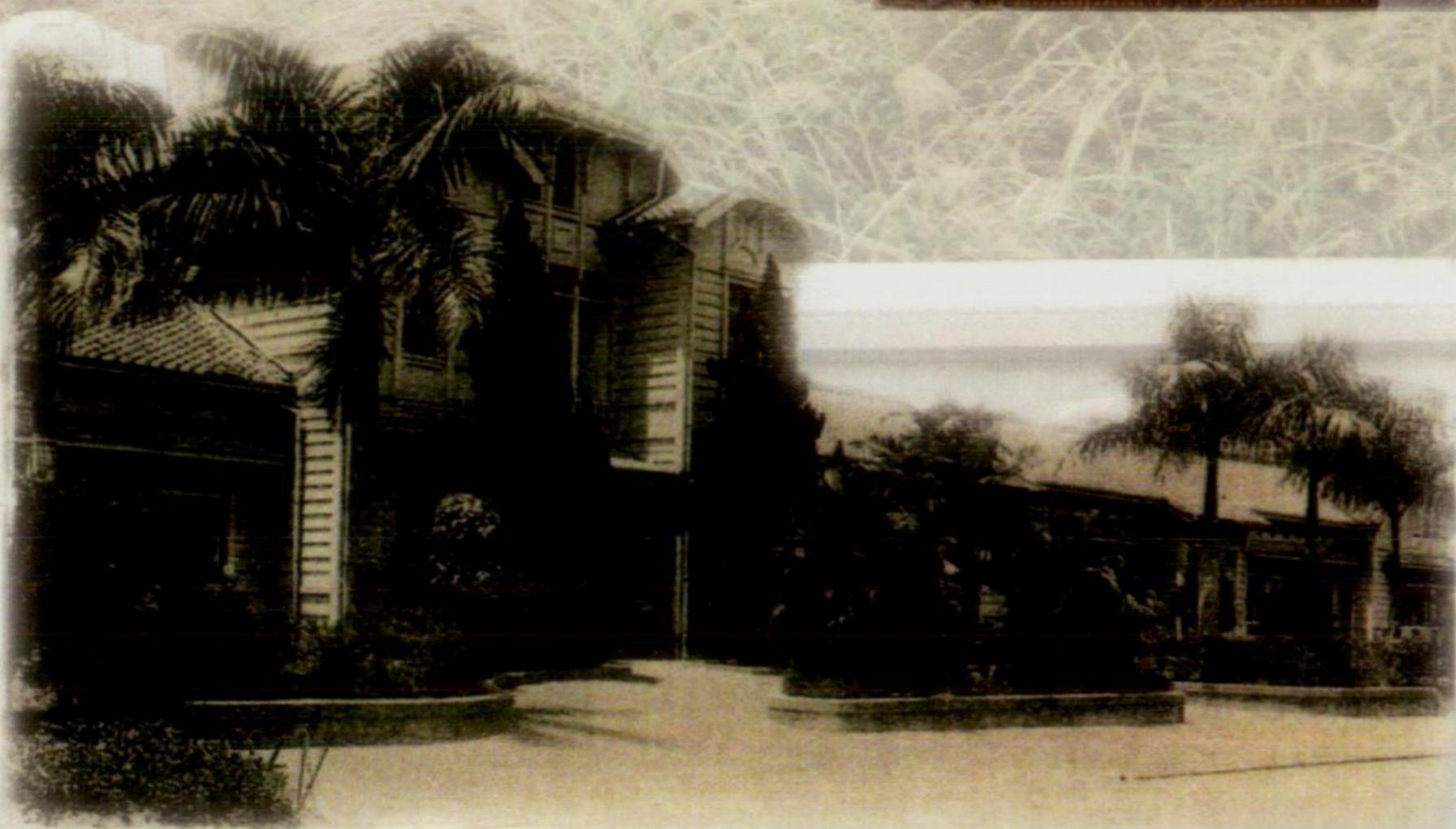


臺灣文獻 別冊 33

歷史的 · 鄉土的 · 趣味的

國史館臺灣文獻館 編印

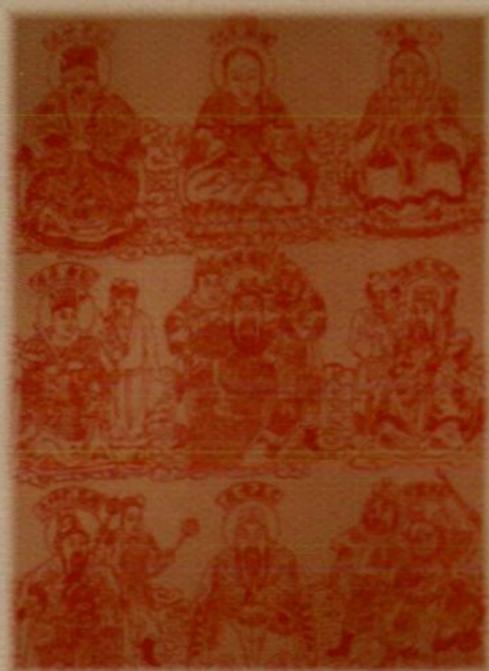
中華民國九十九年六月三十日



臺灣文獻 別冊 目錄

33

歷史的 · 鄉土的 · 趣味的



臺灣鸞門的推手—楊明機

文 / 林文龍 2



世紀的等待

—卓以定感恩之旅

文 / 圖李展平 9



1922年臺北師範學校學生
襲警事件

文 / 陳文添 18

日治時期嘉義商業學校簡史

文 / 圖 黃文榮 30



記名間阻滯圳道示禁碑

文 / 圖 巫炯寬 42

日治時期花蓮港街（市）

的福住稻荷社

文 / 潘繼道

圖 / 黃郁清 47



清水鎮楊天賦故居彩繪拆除紀實

文 / 圖 李奕興 63

臺灣鸞門的推手——楊明機

文 / 林文龍

臺灣的鸞堂以五恩主為主神，稱之為「儒宗神教」，以儒為宗，以神設教，名副其實。不過，五恩主定義略有不同，一般而言，鸞堂都奉祀關聖帝君、孚佑帝君（呂仙祖）、司命真君（張真君）等三恩主，另外兩恩主，則視地區或傳承而異，如三芝智成堂、竹山克明宮，為岳恩主（岳鄂王）、王天君（豁落靈官），臺中明正堂為王天君與文昌帝君，澎湖一新社為文昌帝君與慈濟真君，臺中聖賢堂為地藏王與保生大帝……。

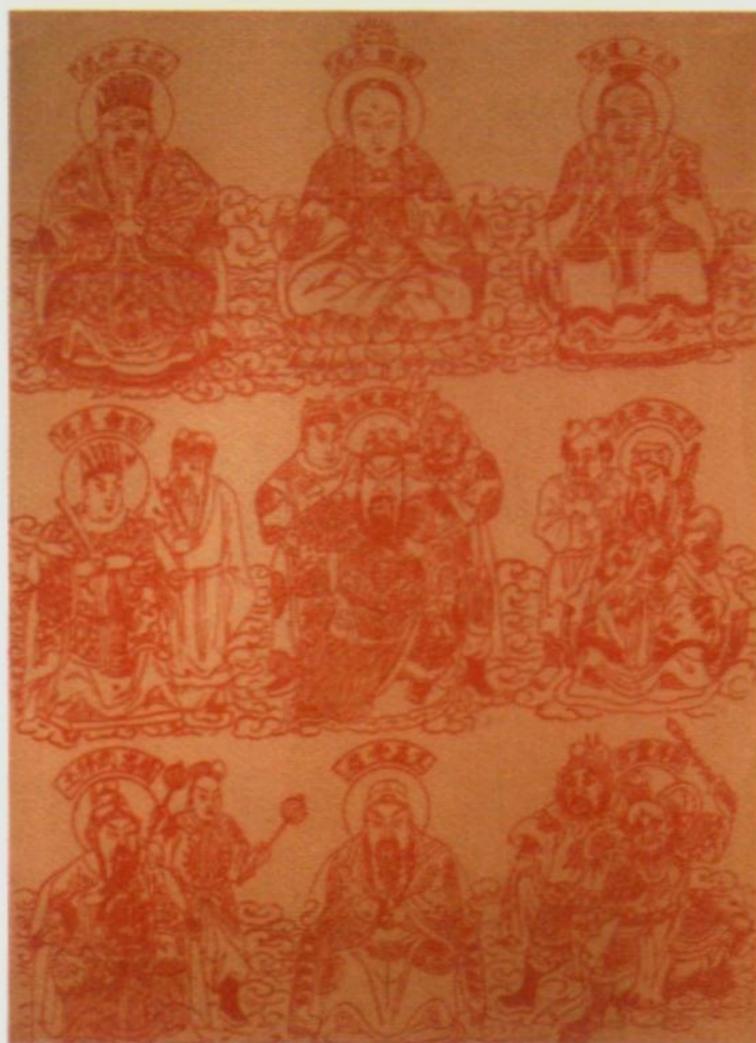


圖1、三教教主與五恩主

臺灣鸞堂扶鸞著書，源遠流長，缺乏具體事跡的古文獻所載姑不具論，大約自清末開始盛行。其中由宜蘭新民堂傳承的系統，其靈魂人物便是三芝的楊明機，儒宗神教在他的扶鸞之下正式定名，其他鸞堂也逐漸接受。楊明機畢生扶鸞著善書，共有十部之多，依次是智成堂《救世良規》（1919年）、龜山省躬堂《茫海指南》（1921年）、斗南感化堂《覺路金繩》（1921年）、龜山省躬堂《因果循環》（1928年）、臺北贊修宮《清新寶鏡》、贊修宮及智成堂《儒門科範》（1936年）、田中贊天宮《迷津寶筏》（1938年）、竹山克明宮《茫海指歸》（1946年）、士林慎修堂《苦海慈航》（1946年）、臺北智成堂《六合皈元》（1955年）。當然這些鸞堂的創立，楊明機也扮演了鼓舞、促成的角色，而日本統治末期，因戰爭「疏開」的影響，卻成了鸞堂南傳的重要機緣。



圖2、楊明機

臺灣鸞門的推手——楊明機

楊明機熱心傳播聖道，功在鸞門，依一般的認知，他應該家學淵源，或者出身虔誠的神佛信仰家庭才是，但事實上卻完全相反。他出生在三芝的基督教家庭，父親楊元章不只信奉基督，且熱衷傳播福音。楊明機出生於日治之初的1899年（明治32年），原名桂枝，字顯達，後以明機為名從事宗教活動（鸞門先後有守真、玄

真、正真等賜號），十六歲時卻闖進了鸞堂世界。這年淡水智成堂成立，欲招訓正鸞，楊明機也接受培訓。四個月時間，還未諳詩文的楊明機居然能扶出詞藻優美、寓意深遠的詩文，其父大為歎服，不僅不反對他入鸞門，甚至他也棄基督教而成為智成堂總理，此事載楊氏所撰《茫海指歸》跋文，有云：

「茲者追憶先父字元章，為基督傳道教徒，不信鸞事，緣淡水智成建堂，招訓正鸞，父以小子年十六學淺，不識詩文，如能造書，方為感服。於是志願投誠，受訓四個月，得神聖傳真之妙，一切詩詞歌賦，豁然貫通，先父大為悅服，受命總理，皈依信仰，父子竭力效勞。」

因此一因緣，1919年智成堂的《救世良規》，成了楊明機皈依鸞門的首部扶鸞著作。此後，他主要在北部宮堂繼續扶鸞，《茫海指南》、《覺路金繩》、《因果循環》、《清新寶鏡》等都是這段期間的鸞書，以詩、論、行述、案證等為主，勸化世人，期間，只有斗南感化堂扶鸞離開北部地區。1919年（大正8年）三芝智成堂造《救世良規》，鸞示「儒宗神道統克紹真傳法門於智成」，這是「儒宗神教法門」的濫觴。1936年（昭和11年）贊修宮與智成堂聯合扶鸞的《儒門科範》，不僅確立「儒宗神教」名稱，也訂定了鸞門內部的法規，

成為統一科贊禮儀範本。

1937年（昭和12年），日本政府發動侵華戰爭之後的所謂「皇民化運動」，扶鸞活動備受打擊，於是開始在中部另謀發展，首先輔導成立的是田中贊天宮。贊天宮成立之初，請造《迷津寶筏》乾坤二卷，遲至1941年（昭和16年）12月31日，《迷津寶筏》乾、坤二部（冊），始行出版，這時正是「皇民奉公運動」雷厲風行階段，扶鸞著作詩文，自然抵觸「國語普及」禁令，贊修宮當事者乃將《迷津寶筏》以漢和對照印行，再穿插若干配合政策的文字，並連裝幀製本，也採取了和式，搭上「皇民化」順風車。

臺北贊修宮被迫關閉，卻意外促成了中部地區的鸞務發展。1944年，贊修宮「疏開」至田中地區普興庄，1947年在楊明機主導之下，再安座於二水鄉民族路。1959年善信乃發起募款，在二水文昌路現址重建，仍由楊明機扶鸞闡教。

竹山舊有克明堂，成立於1902年（明治35年）9月，由新竹宣化堂懇求堂號，開始訓鸞。一年後，有呂啟迪來堂指導，代聘宜蘭碧霞宮正鸞簡賡南、陳祖壽、盧廷翰等到堂再度訓鸞，由該堂鸞生魏來儀扶鸞著造《茫海指歸》一書，後因故中止。1930年（昭和5年）12月克明堂重建落成，同時改稱克明宮。因有部分鸞生，如林修平、張雲程等早年曾參與楊明機的活動，乃

介紹與克明宮堂主陳鳳祥認識，兩人相談甚歡，為對堂務多所請益，乃於克明宮內闢一靜房，供楊明機居住。1946年秋，張雲程認為重興鸞務時

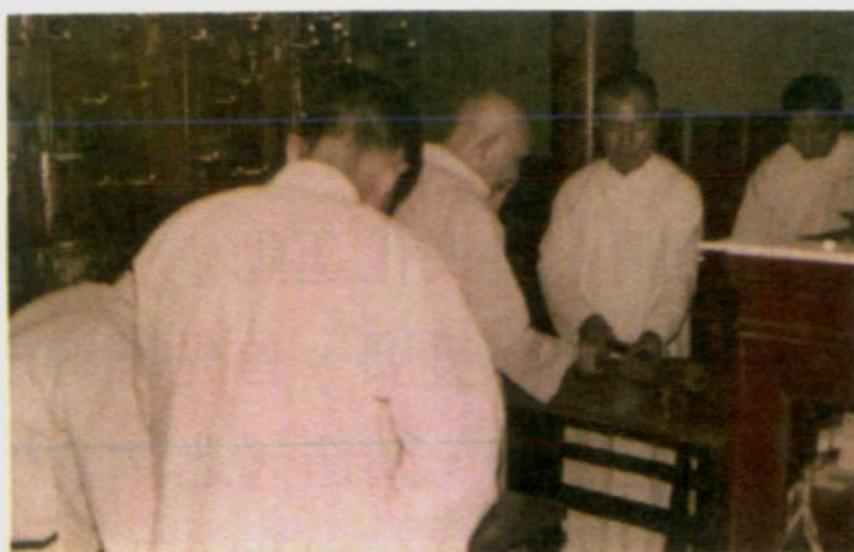


圖3、楊明機在克明宮扶鸞

機成熟，乃商得宮主陳鳳祥等同意，聘請當時為贊修宮「統監正理」的楊明機重新興鸞，自10月開始續造《茫海指歸》，核心扠手除楊明機外，尚有張雲程、吳飛龍、林丙丁等，次年4月，大功告成，付印時以新稿為上卷，舊稿為下卷；本書自訓鸞至完成，前後歷經四十五年，時間之長，在臺灣鸞堂發展史上，少有宮堂能及。

十部鸞書之外，楊明機對於鸞門還有一項重大貢獻，便是編修《精選列聖寶誥真經合編》，此書編輯於1932年（昭和7年），其緣起及內容梗概，據署名「贊修堂主人」跋文：

「溯自庚寅，蘭陽與臺北道化並開，繼行島內，沾恩者不少，受惠者良多；觀夫經書刊行已久，斷簡殘編，或茫無頭緒，乃與同志博採群經，首列上中下界寶誥，次選列勝高真真經，總計數十餘種，其間儒道釋兼備，或禳災

植福，或戒行修身，無不任意適用。」

贊修宮主人，似即楊明機。此書涵蓋鸞堂所需經典，因此希求者眾，1935年即發行再版。1957年，再由二水贊修宮翻印第三版，由楊明機與黃騰文（俊華）主其事，楊明機自編輯至二三版，始終參與相關工作，功不可沒。

楊明機長期推動鸞務發展，往來北部、中部各宮堂之間，從表面看似為專職的神職人員，其實鸞堂諸生都屬業餘「效勞」，楊明機也不例外，他在日治時期，正職是文教局社寺課佈教師；光復之後，參加公務人員考試及格，曾擔任第一監獄教化課長、高院書記官等職。

專心於鸞務推廣後，楊明機仍有個固定收入的「姓名哲學專家造化閣」，為人取名、看相、批流年，藉以營生。《精選列聖寶誥真經合編》末頁粘附一張「造化閣楊明機啟白」的廣告單，可知他是「熊崎健翁門人」，為「東京五聖閣聖學士」，師承「熊崎氏綜合運命學」，專長包括改名、命名、

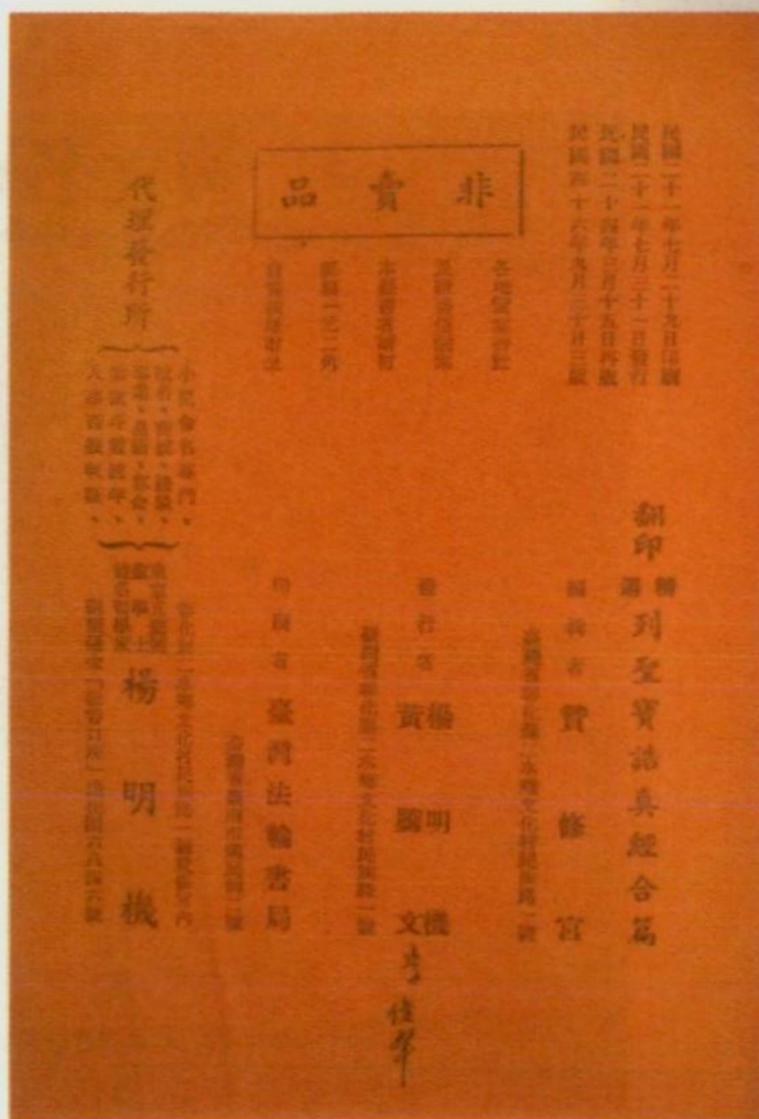


圖4、列聖寶誥真經合編版權頁

商號、易斷、紫微斗數、流年、算命、緣談、事業、字數、人事百般判斷等。楊明機既然長於命名、改名，鸞門人士近水樓臺，自然也會多所請益，以克明宮為例，陳鳳祥、陳福賡、吳龍、林丙丁、陳宗火等都曾經他改名或別取字號。

楊明機於1958年離開二水贊修宮，居住臺北縣三重市。曾一度與一貫道合作扶鸞，1971年離開三重，並與一貫道分途。1985年，逝世於臺北市松江路寓所，享年八十七歲。

(林文龍 本館編輯組約聘研究員)



圖5、楊明機造化閣廣告

世紀的等待——卓以定感恩之旅



文/圖 李展平

卓領事遇害始末

卓還來生於民國元年（1912年）3月20日，福建閩候縣人；祖父孝復乙未（1895）考取進士，母親聶太夫，名其純，是清末名臣曾國藩的外孫女。卓領事自幼熟讀經文，專擅作文，進入北平彙文中學，畢業榮獲文科榜首，保送北平燕京大學，後赴法國巴黎政治學校求學。次年成績名列前茅，得到法國政府獎學金。他的博士論文是關於中法越南的爭執；通過巴黎大學考試，得到法學博士。接著赴英國倫敦大學研究國際關係，為期兩年半。在語言方面他精



圖1 右一為卓還來領事，右二夫人趙世平（燕京大學畢業）。左一為卓以定的父親卓貺來，及其兄弟姊妹（1940年攝於北京）

通英、法、俄文外，也通曉日文，派駐北婆羅洲升任領事時，能踢足球（曾為燕京大學足球隊中堅），亦擅網球，曾是山打根英人草地網球會員，當地亞庇僑領章謙對卓領事有如此評論：善以禮待人，以理治事，工作勤奮負責，善運動，以球藝著聞，聲譽鵲起。¹如此優異的外交使節，深受僑民愛戴。

1942年1月1日，日軍於納閩、孟巴穀、布爾佛三地登陸。卓領事被拘捕後，經常飽受凌虐，一方面日軍怕「劫囚」，經常變更囚禁地點，讓卓領事鬍鬚凌亂，落魄江湖，少了往昔世家公子翩翩風采。

據目擊者說：元月19日晨，日軍登陸山打根，中華民國領事館仍懸掛國旗，卓領事及館員因來不及撤退被捕。日軍於其耳頸上架著武士刀，脅迫交出中國政府檔案。他指著爐中灰燼說：全部在這裏，可以取去。日軍見狀大怒，逮捕卓領事及其家眷，隨習領事楊登程、主事厲鼎元，他們因



圖2 戰俘監視員柯景星(右者)與戰友，於1942年合照於古晉。

1 陳偉玉〈卓還來領事對北婆羅洲的功績〉，《淡江史學第15期》，2004年6月，頁239。

拒絕配合，全被毒打一頓，厲鼎元被打掉九顆牙齒，一同遣送古晉俘虜營，與英、澳、印度兵同囚，並終日出操作苦工。關於這一點，筆者訪問當時古晉俘虜營，盟軍戰俘監視員柯景星，柯老說：大批的英、澳聯軍，和少數的中國外交官及眷屬，被囚禁在古晉市郊的巴都林頓（BA TU CIN TANG）集中營，除因疾病及飢餓死亡外，有不少人是被毒打致死的。我們只是一群地位卑微的陸軍傭人，當日軍命令毆打或屠殺戰俘，沒人敢不遵命，導致古晉區有174人被判刑，11人判絞首刑，皆為台灣監視員。

證之於政大中山所博士生，陳偉玉小姐的研究〈卓還來領事對北婆羅洲的功績〉提及：「1943年1月間，卓領事與家人、館員被送到古晉囚禁，卓領事與英籍文官同囚，卓氏易名為ChaoChing。」日本特務主任坦本准尉審判時厲聲道：「今重慶政府即將垮台，英美亦已一蹶不振；你還不投靠皇軍，而始終抱有別的期望。」

卓領事回答：我確信聯合國必獲最後勝利，從久鎮（古晉）日報，亦常流露日軍戰敗消息。1945年7月1日，卓領事被判苦役期滿，准許自由活動，唯仍受監視。接著被拘禁於根地咬附近的小村落布魯西留；7月6日凌晨3時，天猶暗濛，根地咬日本警長阿布木內中佐、芥山光毅中尉，兩人持火炬到監獄，喚醒正在酣睡的卓領事及英美籍4人，並說：聯軍盲炸各地，速收拾

各物，暫避蘭門（RANAU）。卓領事心知情勢不妙，並對郭益光說：聯軍到，速將我行蹤報告，再會。5時許，卓領事與英美人士4人，被斬首於「根地咬」一里外的飛機場附近叢林，一代英烈外交官，從此被日寇毀屍斃命，留下千古悲劇。

護送遺骸歸國

如此出生書香世家的忠貞領事，具多樣才華外交官，被日軍殘酷屠殺時，年僅34歲。且遺骸殘缺不全，僅有頭髮一束、門牙三枚、膝蓋骨、肋骨各一、衣襟一片。1947年7月8日，由外交部於中國殯儀館舉行公祭，葬於南

京菊花台。由於日軍一連串屠殺中國外交官，並進行毀屍，引起國際人士抗議，違反文明國家對外交官享有豁免權之生命保障，欠缺生命尊重。據卓還來的姪女卓以定博士（注：卓領事胞弟卓貺來之女）表示：伯父落入日軍魔掌中，他不願出賣祖國，把重要檔案燒毀，也有逃生機會，但他深知日軍兇殘，不願拖累僑民，置生死於度外，故受盡蹂躪和折磨。總之，卓領事凝聚華僑民



圖3 北婆羅洲的僑民感念外交官卓還來崇高民族氣節，豎立紀念碑作為千秋之頌。

族意識，故他在婆羅洲僑民的心中是萬人景仰的。

淚光閃閃尋恩人—柯景星

筆者自2004年3月，開始進行古晉戰俘營的田調，由於發現：台籍軍屬，靖國神社奉祀兩萬柒千名左右的靈位名牌外，竟有11名台籍監視員被判絞首刑（名單列其中），173名被判2至25年不等重刑，從南洋拉包爾、納閩、馬努斯關到東京巢鴨監獄，而且日軍投降迄今，未對台籍戰犯做出象徵性的補償或慰助金。筆者自2005年出版《前進婆羅洲—台籍戰俘監視員》，於2007年再出版《戰火紋身的監視員》（兩書均由台灣文獻館出版），將北婆羅洲、菲島台籍戰俘監視員命運大追索，足跡遍及本島、日本宮崎、東京、埼玉縣、馬來西



圖4 2007年11月17日筆者應早稻田大學台灣研究會邀請，講述台籍戰犯之歷史命運。講台右方著黑夾克為筆者，前排左一為戰犯簡茂松，前排左二為一橋大學博士橋本恭子，前排左三為一橋博士林初梅。後排右一為東京帝大教授小島晉治，後排右二為東京女子大學教授栗原純，後排右四為一橋大學教授松永正義等。

亞古晉等地，尋找他們歷史光影和創傷。2007年11月17日，應早稻田大學台灣歷史研究會之邀，前往講述台籍戰犯巨大歷史創傷，並聲討對台籍戰犯不聞不問之無情，引起東大教授小島晉治、一橋大學博士橋本恭子，極大同情與支持，小島猶在學術刊物，〈台灣人BC級戰犯のこと〉（わだつみのこえ—日本戦歿餘生紀念會機關誌）124号、2006.7。發表戰犯論文呼應。住和美彰草路的柯景星，告訴筆者：1945年12月8日，他被盟軍法庭處死。剛宣判時心情很難過，被迫執行上級命令，別無選擇，同時被判死刑戰友很鎮定，沒有人哭。法庭設在拉包爾海灘，臨時搭帳篷，由戰俘指認。我確實在美里射殺兩個俘虜，是隊長杉野鶴雄逼迫，只好動槍。並喃喃哀嘆：是天皇要殺，請原諒。本來求處死刑，後來杉野隊長堅稱：是他下令，不要為難監視員。最後改判10年刑期，其餘11名就沒那麼幸運，日軍通通推給台灣子弟，說他們來自野蠻台灣，沒教養。柯老自認是劊子手，也是上帝之手；2004年3月筆者口訪提及：在古晉俘虜收容所，看到一對小姊弟身體虛弱，領事夫人淚求他：請給我小孩吃蛋，否則怕小命不保…他時任監視長，不忍心看小孩死去，於是拿配給香煙，跟當地農民換雞蛋，再偷偷塞給領事夫人；夫人急著下跪，他說：我才20出頭，你跪我承擔不起，何況祖國領事寧死不屈，保護僑民，身為同胞十分佩服。為了換更多雞蛋，

柯老甚至戒菸。柯老事後說：卓領事是福建人，祖先也是漳州人，平平是同鄉，我很同情這一家。

1945年7月6日，卓還來領事堅持不被日軍吸收，慘遭日軍殺害，也是燕大畢業的趙世平女士，帶孩子回大陸。後大陸淪陷，她隻身赴聯合國工作，兩個孩子托娘家照養。可是卓夫人一直不忘柯景星搭救之恩。卓以定表示：尋人報恩是卓家歷史大事，父親卓貺來1949年抵台，任教台大外文系，一心尋找恩人，伯母趙世平曾抄下柯老在台住址，但光復後台灣地名重編，父親幾次到彰化查訪，均無功而返。（注：當時柯老仍關於南洋，直到1953年6月，自馬努斯遣送橫濱，再由我外交部接回台。）

承蒙遠流出版社金多誠小姐聯繫，筆者有機會再安排見面事宜，完成世代交會與感恩之旅。滿心悸動的卓以定自美國波士頓、轉飛日本，經過20小時長途飛行，始抵台灣。與91歲的柯老見面，雙手微微顫抖，千言萬語不知從何說起。不斷地說：阿伯，我找您很久了，我



圖5 2010年元月21日，卓以定趕赴柯景星家中致贈紅包，表達救命之恩，中立者為作者，左一為戰友周慶豐。

們卓家也等60年了，您的雞蛋救回卓領事一家人命脈。大腸癌已擴散肝、肺的柯老，一見面直說：領事夫人她一直要跪我，我說我是少年家，不可下跪，再跪，蛋不給您。卓以定扶著氣息薄弱的柯老，從家門口緩步至庭院，她貼近老先生耳說：領事夫人已96歲，她現已臥病在床，唯念念不忘您聞聲救苦，一定要我當面感恩您。祝您吃百二。要讓台灣人知道您的偉大。柯老幽聲道：當文獻館李先生說：你們想從美國來看我，一拜（次）所費真驚人，打電話就好啦。最近四肢無力常跌倒，恐驚無命甲您見面…眼眸含淚。柯老言談中證實：「二戰末期，古晉俘虜營守備寬鬆，當地華僑想救卓領事不難，但他擔心獨自脫身，將觸怒日軍報復，他身繫十萬僑胞安危，拒絕營救計畫。」卓女士告訴柯老：家父卓貺來去年病逝，臨終前念念不忘，但人海茫茫不知如何找起？多虧李先生完整紀錄古晉戰俘營內幕，始一償卓家世紀感恩之旅。

返美後，卓以定對伯母細說和美小鎮相會點滴，並將紀錄片、媒體報導溫馨畫面重述，



圖6 世紀感恩之旅—二戰中華民國派駐婆羅洲山打根領事，卓還來家人卓以定，於2010年元月21日，自美返台向救命恩人柯景星致謝。前排右二為柯景星，左二為卓以定，左一為戰友周慶豐，後排右一為作者。

一臉病容的伯母趙世平淚光閃閃，滿足稱謝。而和美柯景星，從被迫殺人到救人，生命起伏頗大，卻因獲得領事後人千里感恩，精神顯得愉悅。一身黑皮夾克，馱著背脊、踏著夕陽移步，參雜壽斑與皺紋的風霜之臉，終於笑了。1920年初出，柯老於2010年4月6日往生。而領事夫人趙世平1914年生，也於4月16日安祥過世，一生孀居，並立遺囑：將骨灰火化，拋進太平洋，完成與夫的愛情承諾。跨世代兩位主角分別以96、91高齡辭世。老天似乎安排雙方長壽生命，是為等待65年後相逢感恩？讓跨世紀之愛，映照人間。

（李展平 國史館臺灣文獻館編輯組編纂）

1922年臺北師範學校學生襲警事件

文 / 陳文添

一、前言

戰後早期臺灣校園曾經發生包圍行政長官公署事件、自行車事件、46事件等，其中自行車事件即為46事件的遠因。在民國38年3月20日晚上9時，臺大學生李元勳與師範學院學生何景岳的「單車雙載事件」，因警員處理學生違警事件不當，引起警方與學生衝突風波。當晚台大、師院學生2度集結在第四分局交涉，搶救被拘禁的兩位學生，並提出3項條件。3月21日列隊前往市警局請願，除原有3項條件，又提出2項條件。警察局全部同意後解散。

但是學生事件並不是戰後才有，早在1922年2月5日，在台北師範學校校園內就曾經發生臺灣籍學生向警察投擲石塊的事件。事件發生後，臺灣總督府極為震驚，全面禁止對此事件的任何報導，一直到5月21日才解禁，而被拘留的學生也是在這一天才被釋放。記載事

件詳細經過的檔案迄今未能發現，只能利用當時的「臺灣日日新報」的報導加以介紹。

二、事件經過

依據臺灣日日新報的報導，事件發生於大正11年（1922）的2月5日，惟引發事件的導火線是在2月3日。這一天大稻埕福興派出所姓和田的巡查即警員，看到兩位就讀台北師範學校的臺灣人學生，靠馬路右邊從北往南行走，和田巡查要他們從左邊通行，兩人不只不加理睬，其中一位還用日語罵「混蛋」。該巡查乃要兩位學生進入派出所，欲加以說教一番，但兩位學生皆不為所動，其中一位還拿出英文書以傲慢態度說：「你看得懂嗎？」雙方乃發生拉扯，幾乎演變成打鬥事件，適再有數名學生前來，對警察表達謝罪之意，乃告無事。但想不到2月5日下午5時30分，師範學校學生看完在新公園舉行的棒球賽，在回校途中經過東門派出所前時，故意從右邊行走，無視執勤中粟生山巡查的規勸。到了下午六時半，這位巡查利用休息時間到師範學校要校方注意學生言行，他先見過第一宿舍舍監，再由該舍監帶到供臺灣本地學生住宿的第二宿舍，在和第二宿舍的舍監說明經過時，學生們誤認是2月3日的和田巡查前來告狀，學生們群集舍監室四周，有的學生還故意用力踏床板發出聲響以示抗議。

險惡的氣氛在栗生山巡查和舍監交談完畢準備離開時終於爆發。在二人要到校門口的中途，在教師室附近有學生以該巡查為目標投擲小石頭，不只不服從舍監的制止，有一群學生更先到校門口將校門關上不讓該巡查離去。此時聚集的學生已有三百名，情況愈發不穩，該巡查不得不躲入值夜室內。兩宿舍舍監趕來，仍不能控制場面，更有學生從值夜室窗戶向在裡面的巡查丟石頭並口出惡言。這時有一位消防員目睹此等光景，趕緊通報東門街派出所，再由該派出所具報台北市南警察署（今國光客運站旁的鐵路警察局）。同時也有報社記者見狀，利用測候所（氣象站）電話同樣通報南警察署。

接獲緊急通報後，南署輪值的姊齒警部補（巡佐）及姓豐島的警員騎腳踏車趕到師範學校時，學校大門已被封閉。諸多狂熱學生就在建築物前大罵穿著制服的姊齒警部補，但他仍冒著被砂石攻擊的危險，進入學校內和栗生山巡查、瀧田宿舍管理人會合，了解情況危急，乃請著便服的豐島警員緊急通報北市南警察署長岡野才太郎。岡野自知此行的危險性，仍帶三名部下趕到現場，要和平地制止學生罵聲、投石是不可能的，他大喝一聲，拔出指揮刀揮舞、威嚇，場面才漸漸安靜下來；但是他將指揮刀交給部下之後，場面又告失控，學生又高聲大喊、投擲小石塊，帶來的警用提燈的燈火也被打熄。他轉而威嚇要將鬧事學生以騷擾罪關入監獄，但也

發揮不了效果，學生甚至回應：「監獄在哪裡？走啊！走啊！」此案驚動臺灣總督府內主管教育行政的學務課長生駒高常，他趕到現場對學生進行喊話之後，場面才漸告平靜，學生們陸續離開現場。

之後的處理改由臺北州保安課接手進行調查，從2月8日起陸陸續續對當日群集現場的學生進行問話，每天都有學生被拘留，最後有45位學生被依妨害公務罪名送台北地方法院檢察局，經局內檢察官偵訊後，在2月21日下午由松井榮堯檢察官長召集相關單位代表、被拘人及被拘人親人，以及請願給予這些學生自新機會的辜顯榮、林熊徵、許丙等代表人，在第一法院處先行對學生說教後，接著說明為了學生的將來，本次事件以不起訴處分。如此經松井檢察官長正式宣布後，學生們分乘臺北州調派的汽車到監獄取回私人物品後得以返家。

三、事件的後續

整起事件並未因法律已不加追究而就此結束，學生仍須面對學校的處分。在事件發生後，從2月6日起學校就仔細設法了解詳情，上報處分方法。在27日接到指令，於28日在學校禮堂由事件後才由日本內地趕來的太田秀穗校長宣布，處分12名學生退學、35名無限期停學，還有多人暫時不允許上課。太田校長先請關心本事件的臺灣人知名之士辜顯榮、林熊徵、李延禧、吳昌才

四人以及同為該校出身的許丙、楊潤波、張清港、謝汝詮、魏清德五人及學生家長到場，依無限期停學35人、退學12人及另候處分3人的順序分批叫入校長室內，告誡要遵守國法、校規再向學生一一宣告所受的處分。

被退學學生出身地方分別是台中州六名、台北州四名、新竹州及高雄州各一名。為了這些學生的將來著想，退學學生姓名並未一一公布，太田校長也說明對於遭受停學及暫不准上課的人員將儘量給予接受教育的機會，極可能在日後都會獲得回校就學的機會。

至於遭退學的學生他們的遭遇就不一樣了，當時的情況學校和畢業生之間似仍有相當密切的聯繫。以台中州遭退學的黃泰山為例，他出身花壇的白沙公學校，取得來臺灣訪問日本皇族閑院宮載仁親王所設獎學金，並且是以第一名畢業的高材生。黃泰山遭退學回鄉之後，白沙公學校畑島義夫校長就找他來問話。在學期間品行、學業都極為優秀的他，會捲入此事件，校方深感驚訝，本人也頗有悔意。可惜木已成舟，不得已準備暫時在家協助農事，而其父親也特別來校，慨歎希望兒子成為教育人員的希望落空。但黃家確實極重視子弟教育，兩位弟弟一位當時已進入臺中一中就讀，最小的弟弟後來在公學校畢業後也考入臺中一中，殊屬難能可貴。白沙公學校在1923年4月1日改名花壇公學校，根據該校留下的紀錄，在這一年黃泰山在父母資助下轉往東京，

參加東京攻玉社中學三年級的編班考試獲得通過，進入這所以考進海軍兵學校（即海軍官校）人數極多而著稱的私立中學就讀，但不幸遇上東京大地震，所有學籍資料蕩然無存，本人也倉惶的回到故鄉。這時候伸出援手的還是原來的母校「花壇公學校」，由校長畑島義夫在1923年9月函請臺中第一中學校長小豆澤英男特別考慮讓他入學。

四、結語

臺北師範學校的臺灣籍學生之所以會採取對警察投擲小石頭這種激烈方式發抒心中的不滿，報紙上雖說明是因為文化協會的煽動，以及平素臺灣人對下級警察人員的作為所累積的不滿，因偶發事件的點燃激發群眾盲從的心理，遂致一發不可收拾。

然而回顧當時的臺灣情況，自1914年板垣退助來台籌組臺灣同化會後，臺灣人意識日漸高漲，一次大戰後「民族自決」呼聲甚高。在此局勢下，總督府雖以「同化政策」、「一視同仁」等口號作因應，實際情形卻是臺灣人平均稅賦遠超過日本內地人，也沒有可代替臺灣人發聲的機關，因厲行保甲制度，一切都被警察所掌控，人的言論也飽受壓抑。不只如此，臺灣人擔任官吏的機率非常之低，薪資也不相同，接受教育的機會也極不平等。在這不平等的土壤上，能考進台北師範就讀者

自然都是各地的菁英，在善感的年紀，縱使無文化協會等外來因素存在，會發生問題也只是時間的遲速而已。而後來黃泰山之幼弟進入台中一中就讀後，也在1927年參與一中學寮（學生宿舍）事件，也就不足為奇了。

另一方面，本事件就統治當局所採行的措施而言，松井榮堯不起訴鬧事學生的作法，讓事件未再擴大，而由學校自行處理應是高度政治智慧下的產物，絕非松井榮堯個人的想法，具體展現出日本殖民統治有其柔軟性的一面。

（陳文添 國史館臺灣文獻館約聘研究員）

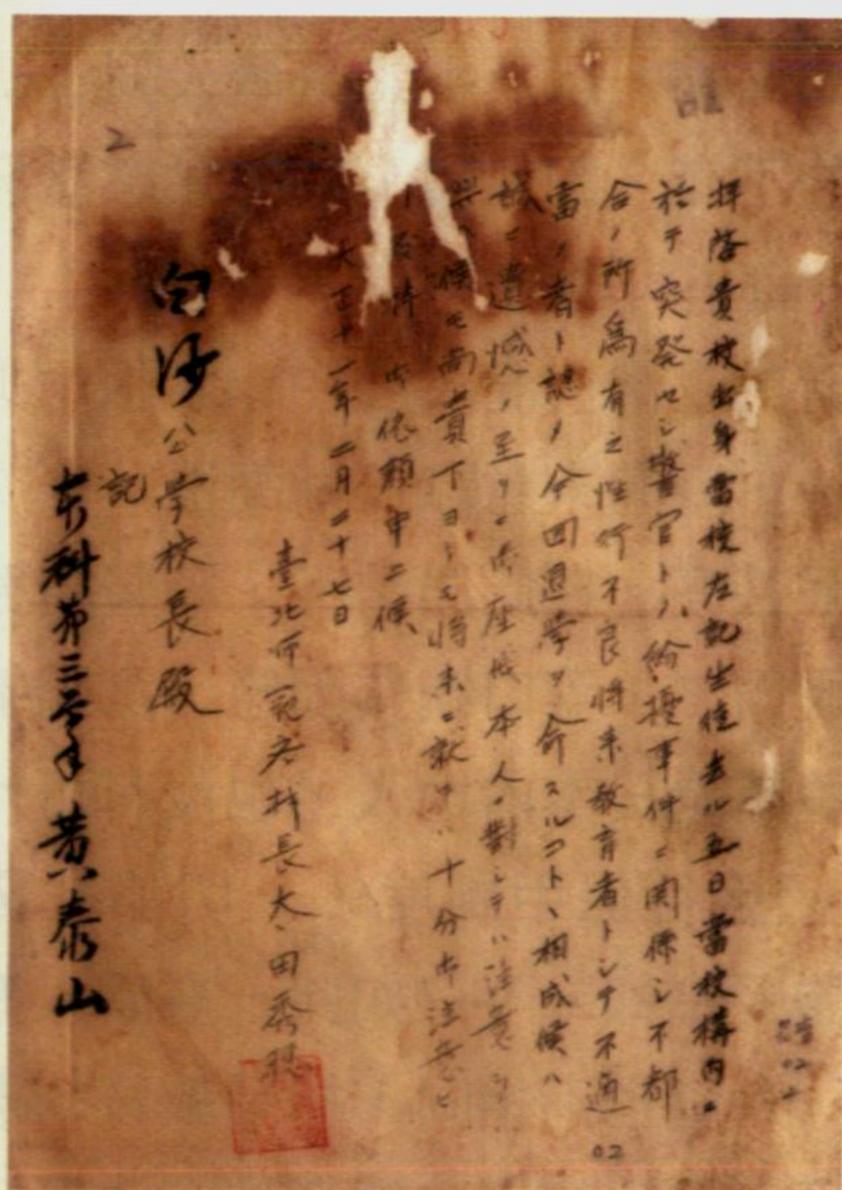


圖1 北師發給被退學學生母校的通知函

例文 (粉) 係古
 内閣法外大臣官
 照令 原
 氏又長官
 (粉) 内閣書記左長官
 太田秀穂
 左長官
 右大臣八年御令第七十八号：修、頭長官、任
 用、教、上、長、可、加、付、有、等、試、度、委、任、能
 衡、修、行、備、任、長、官、係、以、以、及、内、令、多、也

拜令 原 七二
 現一及(三三三)
 右師範長官太田秀穂
 二級俸下賜 (三三三)
 左師範長官ヲ令之
 (六月三十日付)

圖4 太田秀穂擔任北師校長紀錄



圖5 總督府報請免太田秀穗官職

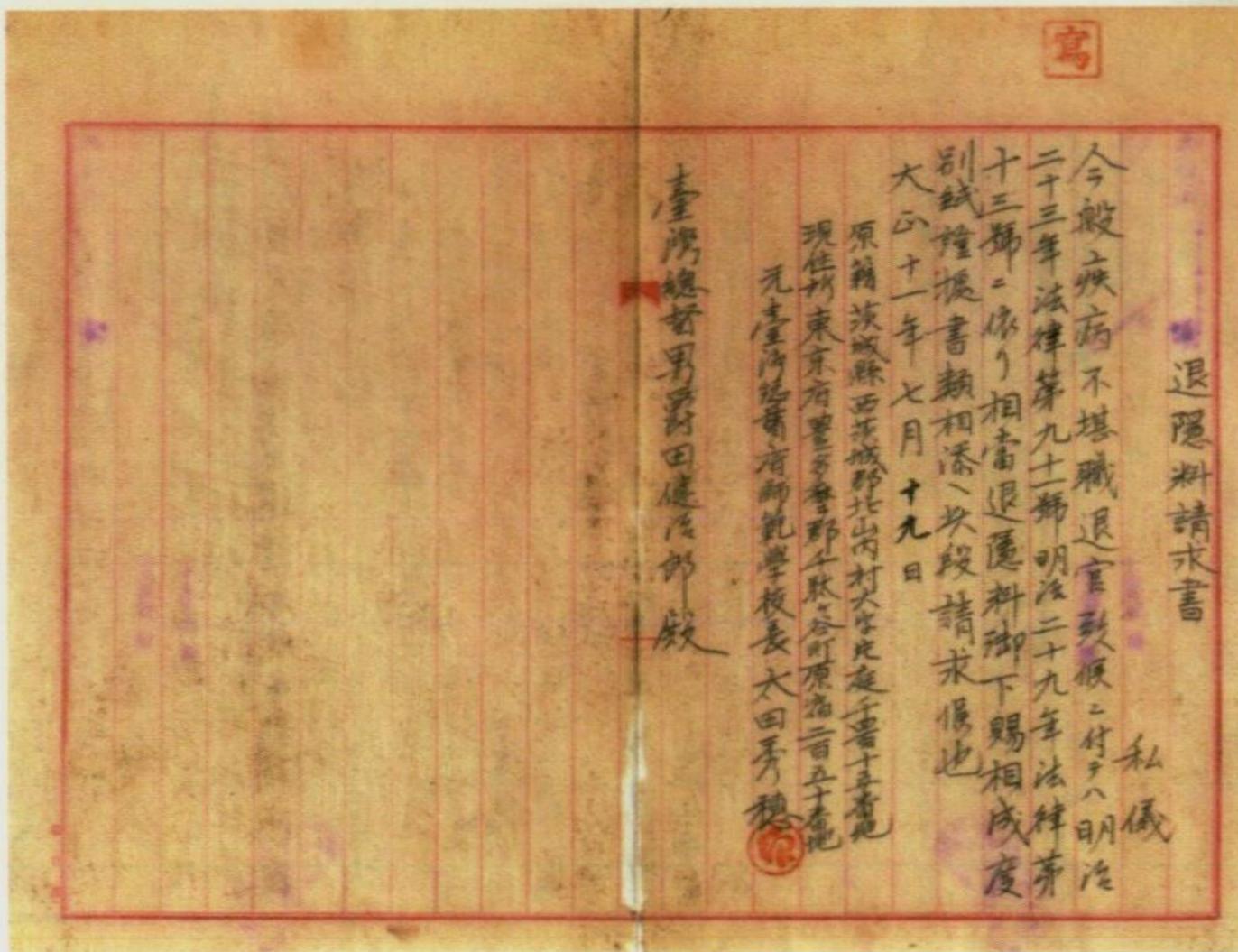


圖6 太田秀穗在免官後申請發給退休金

同	二月十日	敘授六位	官內省
同	同甲子年九月廿七日	四級俸下賜	文部省
同	同甲子年三月廿七日	敘授六位	官內省
同	同甲子年三月廿七日	任長野縣師範學校校長	內閣
同		敘高等官五等	內閣
同		四級俸下賜	文部省
同	同甲子年四月七日	任朝鮮總督府視學官	內閣
同		敘高等官五等	內閣
同		三級俸下賜	朝鮮總督府
同	同甲子年四月十八日	渡朝鮮	朝鮮總督府
同	大正二年六月十六日	敘授高等官四等	賞勳局
同	同	二級俸下賜	朝鮮總督府
同	同甲子年五月十日	任京城女子高等普通學校校長	朝鮮總督府
同	大正三年十一月十日	總督府視學官	內閣
同	同	敘高等官四等	朝鮮總督府
同	同	二級俸下賜	官內省
同	同	敘授五位	賞勳局
同	同	大禮紀念章授與	內閣
同	同	免官	內閣
同	同	任師範學校校長	內閣
同	同	敘高等官四等	文部省
同	同	補任朝鮮師範學校校長	文部省
同	同	四級俸下賜	同
同	同	五級俸下賜	賞勳局
同	同	敘授高等官四等	賞勳局
同	同	任臺灣總督府視學官	內閣
同	同	敘高等官四等	賞勳局

同	大正八年四月一日	一級俸下賜	臺灣總督府
同	大正八年四月一日	官制改正(勳章章)五等(俸)臺灣總督府	臺灣總督府
同	同	補任師範學校校長(高等官四等)	賞勳局
同	同	敘授高等官四等	內閣
同	同	二級俸下賜	臺灣總督府
同	同	臺北師範學校校長(命)	內閣
同	同	敘授高等官三等	臺灣總督府
同	同	一級俸下賜	賞勳局
同	同	敘正五位	賞勳局
同	同	高等官俸給令及臺灣總督府令(命)	賞勳局
同	大正九年九月廿七日	三級俸下賜	臺灣總督府
同	同	陞敘高等官三等(視學官)	內閣
同	同	臺灣總督府視學官(勳章章)五等(俸)	賞勳局
同	同	臺灣總督府師範學校校長(高等官四等)	賞勳局
同	同	三級俸下賜	賞勳局
同	同	補任北師範學校校長	臺灣總督府
同	同	一級俸下賜	內閣
同	同	依願免本官並兼官(職不)	內閣
同	同	敘授四位	賞勳局
同	同	右之通相遺無之候也	賞勳局
同	同	大正十一年七月十九日	賞勳局
同	同	右	賞勳局
同	同	太田秀穗	賞勳局

圖7 北師太田校長曾任日本內地、朝鮮師範學校校長



圖8 黃生之幼弟於1927年捲入臺中一中宿舍事件



日治時期嘉義商業學校簡史

文/圖 黃文榮

創建於日治時代的嘉義高級商業職業學校（簡稱嘉商），原名為嘉義商業學校，是嘉義市最早的中等商業學校，建校至今栽培不少優秀商業人才。但由於日文資料的獲取不易，與校方相關資料的流失，致使日治時代的校史部份仍有未明之處，故筆者擬以前人研究成果與相關記載，簡述日治時代的嘉商發展，希望藉此讓大眾進一步認識這個階段的嘉商。

嘉義商業學校的成立與發展

在嘉商出現前，嘉義地區的中等學校有嘉義中學校（今嘉義高中）、嘉義高等女學校（今嘉義女中）、嘉義農林學校（今嘉義大學）三所，屬於商工實業教育的，也只有栽培初級技術人材的簡易商工學校（今華南高商）。對嘉義民眾而言，工商業發達的嘉義沒有一所提供子弟完整工商教育的學校，實在相當可惜。因此地

方士紳在昭和11（1936）年，開始向上級提出設置商業學校的申請，希望以此減輕嘉義學生的升學壓力。¹隔年，嘉義士紳們便以嘉義農林學校轉移校地為契機，發動商業校設置運動。²直到昭和13（1938）年，台灣總督府為配合軍方掌控東南亞經濟，以「栽培中國、南洋與本島優秀商業人才」為目的，補助台南州經費，才設置了台南州立嘉義商業學校，也就是今日的嘉商。³可以說嘉商的出現，不僅肩負著嘉義市民對教育的期待，也是日本帝國主義對外擴張下的教育主張。

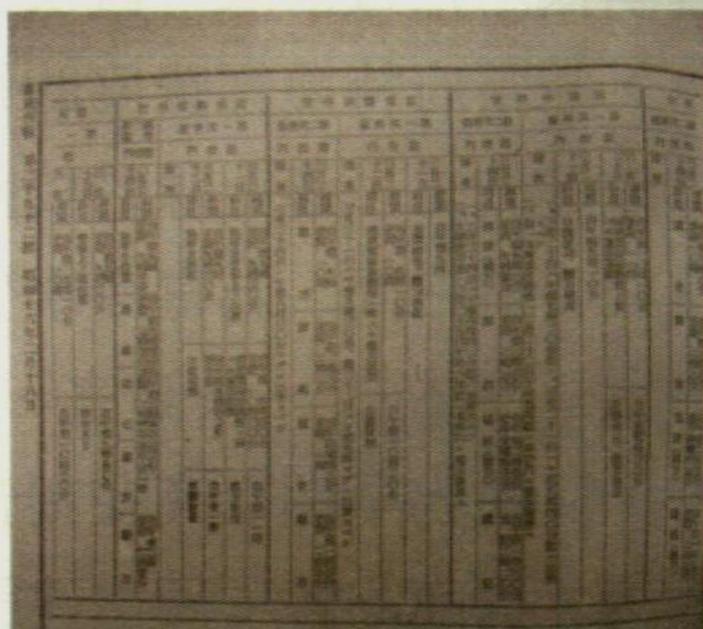
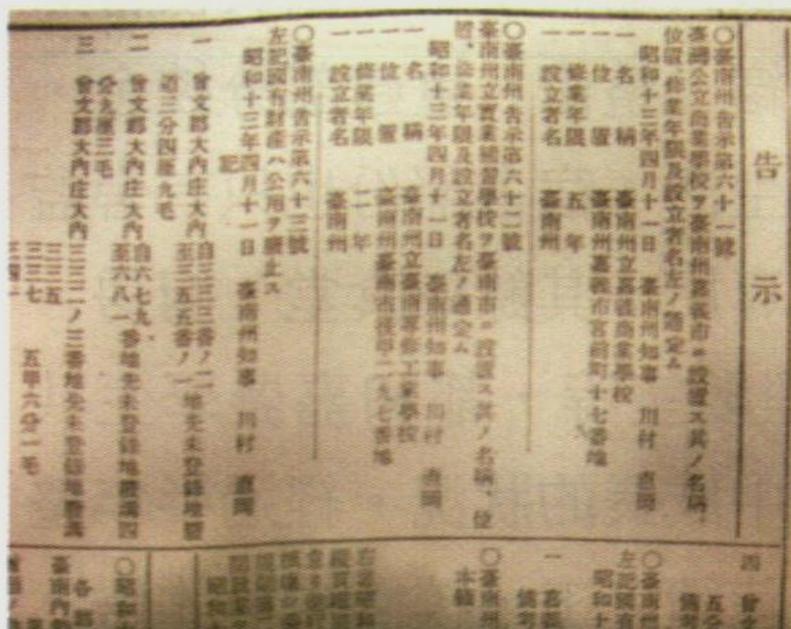


圖1 台南州報中的嘉商設置告示⁴ 圖2 招生入學考試項目

日治時代每一所學校的設立，都經過慎重考量，班級、人數都有硬性規定。一般而言，設校前多先興建

1 〈嘉義請設商校〉，《台灣日日新報》1936.7.3，8版。
 2 〈嘉義市有力團體 商業校設置運動〉，《台灣日日新報》1937.1.21，4版。
 3 〈新設嘉義商業學校 支那、南洋を活舞臺に 特色ある人材を養成〉，《台灣日日新報》1938.3.17，3版。
 4 本文照片翻拍自《台灣日日新報》、《台南州報》與《嘉商60週年校慶特刊》。

教職員宿舍，使職員們能籌劃開學，其次建教室、辦公室、禮堂等，最後才是採購圖書、建學生宿舍、飯廳，然後正式開校。可是因應地方需求，配合政府南進，而設置的嘉商，卻沒有經過完整規劃。昭和13年4月1日奉總督府令成立，4月12日進行新生考試，20日開學，一切都在倉促中進行，使得開學之初的設備有不敷使用之虞。以校地使用為例，嘉商校地在今嘉義市中山路七號，這裡原為台南州立嘉義農林學校所在，1938年農林學校新校舍落成，舊校舍讓與嘉商使用。由於校舍老舊，總督府特撥經費協助修繕，整修、重建部分校舍，形成邊施工，邊上課的校園生活。宿舍部份也只有舍監室與寢室三間，為嘉商學生專用，其餘如食堂、廚房、浴室、洗衣間、保健室、理髮室等，都和嘉農學生共用，反映出早期嘉商在刻苦中成長的狀況。經過半年整理後，嘉商的各項硬體建設陸續完工，校園規模才儼然粗備。10月嘉農完成遷校工作，11月嘉商在台南州知事川村直岡的帶領下，舉行開校儀式。⁵隨著學生人數的增加，與學校規模的擴大，學校又面臨校地不敷使用的問題，另一方面校舍狹隘、建物腐朽的問題也越形嚴重，因此昭和16（1941）年地方代表們親至台南州政府請

5 〈嘉義商業校開校式〉，《台灣日日新報》1938.11.20，5版。

願，希望擴張校地、充實教室。⁶



圖3 校舍



圖4 木造教室

嘉商設校後，不少台灣學子急欲爭取入學機會，但要成為嘉商人，不僅要通過層層關卡，日籍學生造成的擠壓效應，更增加台籍學生的入學難度。第一屆嘉商入學考，原定招收小、公學校的畢業生100人，由於考試時間較晚，報名出奇踴躍，台人711人，日人74人，應試者高達785人，為該年嘉義地區中等學校入學考試中，人數最多的一次。爾後幾屆的考試雖不如第一屆的人數，然而低錄取率可是當時嘉商的常態。一般而言，日籍學生的錄取率常高達八成，與台人子弟一成上下的錄取率相較，台人競爭顯得格外激烈。從第一屆學生籍別來看，錄取100人中，台人39位，日人61位，台人錄取率僅5.4%，日人則高達82.4%。⁷這種情況的出現，與

6 〈嘉商校地擴張に地元民代表知事訪問〉，《台灣日日新報》1941.8.19，4版。

7 總督府文教局，昭和13年《台灣學事一覽》。

日籍學生透過校方的體格檢定、口試，在健康、體能、日語能力、家庭背景方面，都占有優勢，致使公學校畢業的台灣學生常以「體能不佳」而遭淘汰。⁸即便台籍學生通過第一階段，第二階段也要面對其他人的強力競爭，無怪乎時人以「秀才」稱呼嘉商生。

日治時代嘉商入學考試情況表

時間	1938年	1939年	1940年	1941年	1942年	1943年
台人報名人數	711	436	340	321	354	490
台人錄取人數(錄取率)	39(5.4%)	36(8.3%)	37(10.9%)	40(12.5%)	63(17.8%)	45(9.2%)
日人報名人數	74	73	76	66	44	68
日人錄取人數(錄取率)	61(82.4%)	63(86.3%)	63(83%)	62(94%)	37(84%)	59(87%)
總報名人數	785	509	416	387	391	558
錄取率	12.7%	19.6%	24%	25.8%	21%	17.9%

資料來源：《台南州學事一覽》、《台灣學事一覽》

配合政府南進策略的嘉商是「成也戰爭，敗也戰爭」，昭和18（1943）年因應戰爭需求，日本政府決議將男子商業學校整頓為農業、工業或女子商業學校。⁹對日本政府來說，商業人員比較容易訓練，而且可以短期訓練成功，不需要設立許多商業學校，另一方由於經費困難，只能集中財力辦理比較符合戰爭需求的農工類實

8 〈嘉義公學校學生體格檢驗〉，《台灣日日新報》1942.2.8。

9 李園會，《日據時期台灣教育史》（台北：國立編譯館，2005），頁592。

業學校。誠如校友許炳松先生所言「日本政府需要更多軍需品，需要充足工業人才，商業學生只能當銀行員、職員，對強化國家不能發揮多大效用，因此將商業學校改制為工業學校」。¹⁰1944年總督府進行決戰下的教育整編，將嘉義商業學校改為嘉義工業學校，設置工業化學科和建築科，以增加戰力與生產力。¹¹嘉商被併入嘉義工業學校中，並自該年停止招生。合併後，由於原嘉商學生仍在，而嘉工又有新生入學，因此校門口處掛有台南州立商業學校與台南州立工業學校的校牌，呈現出兩種迥異風格的學校並存一校的景象。昭和20（1945）年，嘉工彌陀路的新校舍落成後，嘉商三至五年級學生與嘉工一、二年級學生，都遷移到新校舍，而中山路的校舍則借與嘉女上課，至此嘉商已處於廢校，直到光復後方才復校。¹²

嘉商的老師與學生

在嘉商初期學校編制中，原設校長一人、教諭五

10 蘇曉倩，〈身體與教育--以日治時期台灣實業學校的身體規訓為例(1919-1945)〉（暨南大學歷史系碩論，2003），頁47。

11 文教局，〈本島に於ける學校教育に關する非常措置〉，《台灣時報》1944.2、3月號，頁156。〈嘉義工業學校設立〉，《台南州報》1944.5.19。

12 蔡德連，〈為國樹人六十年—省立嘉義高級商業職業學校簡史〉，《嘉商60週年校慶特刊》，頁4。

人、書記二人、校醫一人、雇員一人，共十位定員¹³，後來又增加囑託、舍監。依總督府法令規定，校長由台南州知事任命，俸祿由國庫負擔，監督所屬職員、上下課時間、暑假上課或從事其他活動、招生入學、學生退學、制服變更與修業旅行等，都是校長的執掌範圍。教諭掌學生之教育，為正式教師，囑託則為代理教師。書記承校長指揮，從事庶務工作。舍監由教諭充任，聽從校長指揮，掌理宿舍訓育工作。

嘉商首任校長為日人井芹善藏，井芹畢業於廣島高等師範國語、漢文部，先後任職於青島高等女學校、宜蘭農林學校、嘉義高等女學校、台南第一高等女學校，為一位資歷豐富的教育人員。¹⁴任內完成建校工作，使校內設備得以完整，還延聘優秀師資，提升教師素質，奠定嘉商日後發展的基礎。太平洋戰爭爆發後，井芹校長利用朝會、課堂時間，訓勉學生對皇國日本的忠心，鼓勵學生投考軍校，報效國家，並帶頭從事生產工作、侍奉服務，與神社參拜等。嘉商轉為嘉工時的遷校，也在他任內完成。

校長之下分設教務主任、學級主任（相當於現在的導師）、事務主任等職，由於人員有限，常有「校長

13 〈台南州立嘉義商業學校一覽表〉，嘉義：嘉義商業學校，昭和13年。

14 興南新聞社，《臺灣人士鑑》（台北：興南新聞社，1943），頁14。

兼撞鐘」的情況，如教務主任野野山次郎兼學級主任、學級主任石川寬次郎，則協辦教務、圖書，並擔任舍監工作。開校儀式後，為因應繁忙的校務，還延聘嘉義中學校與高等女學校的教師兼課。¹⁵綜觀日治時代的嘉商教師，僅有兩位台人，餘為日人教師，一位是光復後擔任嘉義高工校長的林廷郎先生，另一位則是改日本姓名的薛先生。¹⁶在學生眼中，這些清一色的男性老師們都學有專精，相較於日籍教師的嚴厲態度，台籍教師與學生比較親近。日治時期的師生關係有嚴格的上下之分，遇到老師要行舉手禮，尤其遇到教官、體育老師更要注意，否則當面指責。¹⁷



圖5 師生合照



圖6 升旗典禮

進入嘉商就讀的學生，時逢中日八年抗戰與太平洋戰爭的爆發，受到戰局的影響，必須配合政治宣導與軍

15 〈台南州立嘉義商業學校一覽表〉，嘉義：嘉義商業學校，昭和13年。

16 第五屆校友會，〈戰火中浴火重生的母校－兼談嘉商與嘉工創校之沿革〉，《嘉商60週年校慶特刊》，頁115。

17 〈已故校友何秋露的紀錄與回憶〉《嘉商校友會會訊期刊》2008，3版。

事需要，在學業課程外，安排不少特殊活動，如體育慶祝會、市區遊行活動，或到火車站歡送出征軍人。對許多嘉商生來說，升旗典禮、天皇登基、誕辰日、畢業典禮，朝東方向天皇御所遙拜、敕語奉讀、參拜嘉義神社等表示效忠、感恩，在那個時代是件稀鬆平常的事，是當時的教育特色，也是一種教化台灣人成為皇國民的方式。¹⁸同時，嘉商生也和其他中等學校一樣，有學長學弟制，遇到上級生，必須行舉手禮，不然會被上級生處罰。¹⁹



圖7 教學活動

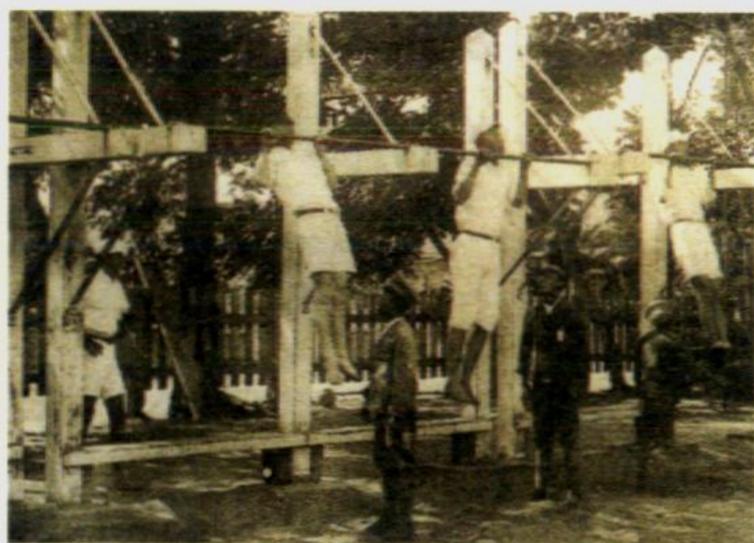


圖8 體能訓練

戰爭後期，隨著遠赴戰場的男性增加，勞動力略顯短缺，學生成了珍貴的勞力來源。「嘉商學生常被動員到機場整地」，暑假或星期假日，在校長的帶領

18 〈戰線偲び夏休みを有意義に嘉商職員生徒〉，《台灣日日新報》1941.7.12，4版。

19 〈已故校友何秋露的紀錄與回憶〉《嘉商校友會會訊期刊》2008，3版。

下，從事清掃工作或到出征家庭服務。²⁰面臨美軍隨時可能的登陸作戰，為了充實後備軍力，學生也必須接受一連串的軍事訓練。校友許炳松先生指出，「戰爭末期時，嘉商四、五期學生接受戰備訓練、步兵訓練、射擊訓練等軍隊式的教育。每當空襲警報時，中等學校以上的學生就如同代理憲兵或警察一樣，要去看守水源地、行政機構」。²¹在軍國主義的教育體制下，對體能的要求極為嚴格，每月一次「由學校出發，經過中山路，向南至北回歸線處，折回」。²²除了體操課的體能訓練、柔道、劍道外，社團活動也以相撲、排球、網球等體能性社團為主，即使是音樂社也以軍樂演奏居多。這些訓練內容，絲毫馬虎不得，對個人而言，如果不能通過考核，成績將大受影響，對校方來說，軍方單位以軍訓查閱²³，評等各個中等學校的訓練情況，可見戰爭環境下的教育狀況。

20 〈已故校友何秋露的紀錄與回憶〉《嘉商校友會會訊期刊》2008，3版。

21 轉引自〈身體與教育--以日治時期台灣實業學校的身體規訓為例(1919-1945)〉，頁133。

22 〈已故校友何秋露的紀錄與回憶〉《嘉商校友會會訊期刊》2008，3版。

23 〈嘉義商業查閱〉，《台灣日日新報》1943.12.12，4版。



圖9 嘉商學生出校奉祀的報導



圖10 刺槍訓練

結語

昭和13（1938）年創建的台南州立嘉義商業學校，是一所台灣總督府為「栽培中國、南洋與本島優秀商業人才」，而設立的學校。它的設置帶有南進的政治、軍事目的，但建校之初沒有經過完整規劃，一切都顯得極為倉卒，許多設備有不敷使用之虞。太平洋戰爭爆發後，因應戰爭需求，日本政府將男子商業學校轉變為農業、工業或女子商業學校，嘉商在這樣的政策環境下，昭和19（1944）年被併入嘉義工業學校，至此嘉商已處於廢校，直到光復後方才復校。

今日嘉商歷經各任校長的辛苦經營，才有今日的規模與校譽。歷屆畢業的校友們在社會各階層裡，認真工作，有優異表現，例如中央研究院院士、著名的語言學教授丁邦新、大法官翁岳生、將軍施清江、中正大學教授江義雄等。嘉商培養出的會計師、銀行界經理、工商業領袖對台灣經濟也做出不少貢獻。相信這所老牌的職業學校仍會不斷成長茁壯，為台灣作育更多英才。

參考書目

- 《台灣日日新報》
《台灣時報》
《台南州報》
《台南州學事一覽》
台灣省立嘉義高級商業職業學校編，《嘉商60週年校慶特刊》，嘉義：台灣省立嘉義高級商業職業學校，1998。
台灣教育會，《台灣教育沿革誌》，台北：南天書局複刻，1995。
《台灣學事一覽》
吉野秀公，《台灣教育史》，台北：台灣日日新報社，1927。
何秋露，〈已故校友何秋露的紀錄與回憶〉《嘉商校友會會訊期刊》2008，3版。
李園會，《日據時期台灣教育史》，台北：國立編譯館，2005。
汪知亭，《台灣教育史料新編》，台北：台灣商務，1978。
嘉義商業學校編，〈嘉義商業學校一覽表〉，1938。
薛月順編，《台灣省政府檔案史料彙編（三）》，台北：國史館，1999。
蘇曉倩，〈身體與教育—以日治時期台灣實業學校的身體規訓為例（1919-1945）〉，暨南大學歷史系碩士論文，2003。

（黃文榮 國立嘉義高級商業職業學校教師）

記名間阻滯圳道示禁碑

文/圖 巫炯寬

濁水村，位於南投縣名間鄉東南隅，北倚濁水山，南臨濁水溪。2009年筆者與社區居民共同進行資源調查之時，發現了一塊石碑，它紀錄了臺灣山區曾因軍工料件需求而大量砍伐樟木的過去。原碑無題，額刻「奉道憲禁示」五字，而碑正面文字如圖1。經尋訪當地耆老，他們透露原本此碑埋於同源圳頭¹，筆者探訪之前，濁水村長吳欽緯因不忍庄內的兩百年古碑風吹雨淋，而將



圖1 碑全身（上為原碑，下為大理石新碑）

1 同源圳是由本圳、第一支圳以及其他七條埤圳所組成，水源除本圳及第一支圳取自濁水溪外其他仰賴湧泉及山坑排水。灌溉區域包含南投市與名間鄉。現管理單位為彰化農田水利會。

石碑移至員集路旁福興巷巷口對面（今方冠天然食品股份有限公司門口旁）。

據文獻記載，伊能嘉矩曾於《臺灣文化志》中提及：「所謂分巡臺灣道蔣允焄建於濁水溪岸之碑，今不存，而彰化縣志亦未載，則或道光年間既歸湮滅歟？」²當時伊能嘉矩曾至當地田野調查，考察八堡圳³，但是並未尋覓到此碑蹤影，可能當時搜集未周延，故有此誤會。然而，劉枝萬為此碑命名為「阻滯圳道示禁碑」⁴，在文末記載，碑址在名間鄉濁水村，原置於濁水溪畔頭前園水田中，民國42年發現後遷徙至於同源圳頭。此外施鈺在《台灣別錄》中也提及此碑，記於《臺灣別錄》「附蔣道憲勒示碑豎於濁水溪頭」篇。⁵

2 伊能嘉矩原著，臺灣省文獻委員會編譯，《臺灣文化志中卷》，1991年，頁338。

3 八堡圳，位於台灣的彰化縣，最早建於1719年，是臺灣最古老的埤圳之一。由於該圳是由施世榜籌款所建，故原名「施厝圳」，又因取濁水溪之水灌溉八堡農田，所以也叫做「濁水圳」或「八堡圳」。現管理單位為彰化農田水利會。

4 臺灣銀行經濟研究室編輯；臺灣省文獻委員會編，《臺灣中部碑文集成》，1994年，頁71 - 72頁。

5 施鈺著，楊緒賢標訂：《臺灣別錄》，《臺灣文獻》第28卷第2期，民國1977年6月30日，頁135。



圖2 同源圳頭現貌



圖3 同源圳（拍攝地點 - 名間水力發電廠附近）

此碑乃乾隆30年（1765年）台灣府正堂蔣允焄所立，其大意为匠首曾文琬具稟水沙連大坪頂⁶（今南投縣鹿谷鄉）採製軍工料，放運八堡圳圳道，被該處通土埤甲（通事、土目、埤長、甲長）人等阻滯一案，蔣允焄諭示嚴禁軍工料件橫放圳道，致害農田水利，務須照舊從大溪放運，直運海口。如果違反禁令，一經被害告發，立即嚴辦，仍即賠償圳道損壞之損失。同時也諭示當地通土埤甲等人亦不得藉端滋事。

而曾文琬何許人也？「據軍工匠首曾文琬、鄭成鳳具稟前事詞稱，切琬等承充軍匠首，督率小匠勤謹辦公，咸知凜遵法紀。惟查阿里史、苧仔坑、烏牛欄、南勢坑、朴仔頂、萬斗六、草鞋墩、內木柵、萬丹、虎仔坑、八娘坑、集集等處各山場，現有不法奸民冒稱軍

6 伊能嘉矩以大坪頂七庄稱之，包含新寮庄、羌仔寮、車光寮、小半天、坪仔頂、內樹皮、初鄉庄。

工，在于各處山坑山壩，私越掘畚，栽種什子，搭蓋草屋，侵入內山抽藤，燒取澗灰，拮取薯莨，盜砍番竹，私換番貨，干犯功令，不一而足。至策應軍工樟木最為緊要，民間拾柴燒炭，殘山雜木盡足，任採有餘。近來奸頑庄民炭戶不遵約束，輒敢冒入辦料，肆行砍燒車運，殘害樟木，混擾軍工。……乾隆33年7月11日（1768年）」⁷。清政府在臺灣設廠，承修福建省攤派的戰船，所以在漢「番」界線有軍工寮的建立，從臺中盆地至集集都有鄭成鳳、曾文琬等軍工匠首帶領小匠開採軍工料件的蹤跡。按碑上文字記載「據彰化縣詳覆匠首曾文琬具稟水沙連大坪頂採製軍工，放運水道…」，可以得知曾文琬等人當時將開採的範圍深入至鹿谷一帶，有了當地豐沛的山林資源，軍工匠首利用緊鄰濁水溪水路之便，採木事業非常興盛。但匠人貪圖方便，利用八堡圳放流軍工料件，造成圳道崩壞。碑文又提到：「乾隆柒年間圳頭沖決，水勢歸圳西流，曾沖去叁拾餘庄，損壞人口、廬舍無算，詢之老民，皆歷歷可指。」因圳道損壞，在乾隆7年（1742年）曾造成大水沖毀三十餘個庄頭，引起八堡圳附近的人民的不滿，憤而攔截上游的軍工料件。而始作俑者之一的曾文琬居然惡人

7 國立臺灣大學圖書館《岸裡大社文書》AL00953-024-01（行政院文化建設委員會國家文化資料庫系統識別號0006001408）。

先告狀，向蔣允焄稟報放流之軍工料件被通土埤甲攔截之事。

從碑文似乎可解釋為何名間鄉山頂地方（八卦山區域）目前鮮少有森林覆蓋，然而從樟園仔（今名間鄉新光村境內）的地名可以想像名間鄉山頂地方昔日滿山樟樹成林，林木蒼鬱。巡台御史黃叔璥之《台海使槎錄卷五番俗六考》中，有八卦山伐樟之敘述，他提到康熙53年至康熙58年（1714年 - 1719年）時任諸羅縣知縣周鍾瑄向上級之報告：「估修船料，悉取材於大武郡社…」。八卦山系舊名為大武郡山，該處樟樹原甚為茂盛，乃取材之良所，且一直維持若干年，而軍工料採集場除需大量林木之外，需要如砍伐、補給、運輸等龐大的人力需求，也因龐大的經濟附加價值，進而促進名間鄉及其鄰近地區的開發。但也因樟木的砍伐在康熙年間消滅了名間鄉八卦山地區的森林。

目前原碑已殘，下方裂為三塊，碑文一直默默佇立著，細心的人會過去看它在說些什麼，一塊石頭當被刻上文字的那時候，即成為具有歷史意義、見證地方開發史的活教材，此碑對於研究林業史、水利史都是一件珍貴的實物史料，是值得好好保護的文化資產。

（巫炯寬 南投縣名間鄉公所課員）

日治時期花蓮港街（市）的福住稻荷社*

文：潘繼道／攝影：黃郁清

走在花蓮市信義街與南京街的交會路口，於信義街30號「信義基督長老教會」的圍牆上方，即可見到一個突出來、像是日式石燈籠「笠」的石造物；好奇地踏進教會的院子一看，它真的是一座水



圖1 信義基督長老教會
攝於民國98年（2009）

泥洗石子的石燈籠。日式宗教的奉納石燈籠，竟出現在西方教堂的前方，這樣奇怪的組合讓人覺得特殊。

而在翻開日治時期舊地圖之後，這座石燈籠的「身世」，初步獲得了答案——從花蓮縣青少年公益組織翁純敏所提供的昭和9年（1934）《花蓮港街》影印地圖

* 本文感謝匿名審查人所給予的寶貴審查意見。文中若仍有任何不妥之處，乃筆者才疏學淺所致，仍應由筆者本人負責。

中，可以清楚地看到在今信義教會的位置上標示著「福住稻荷社」。¹

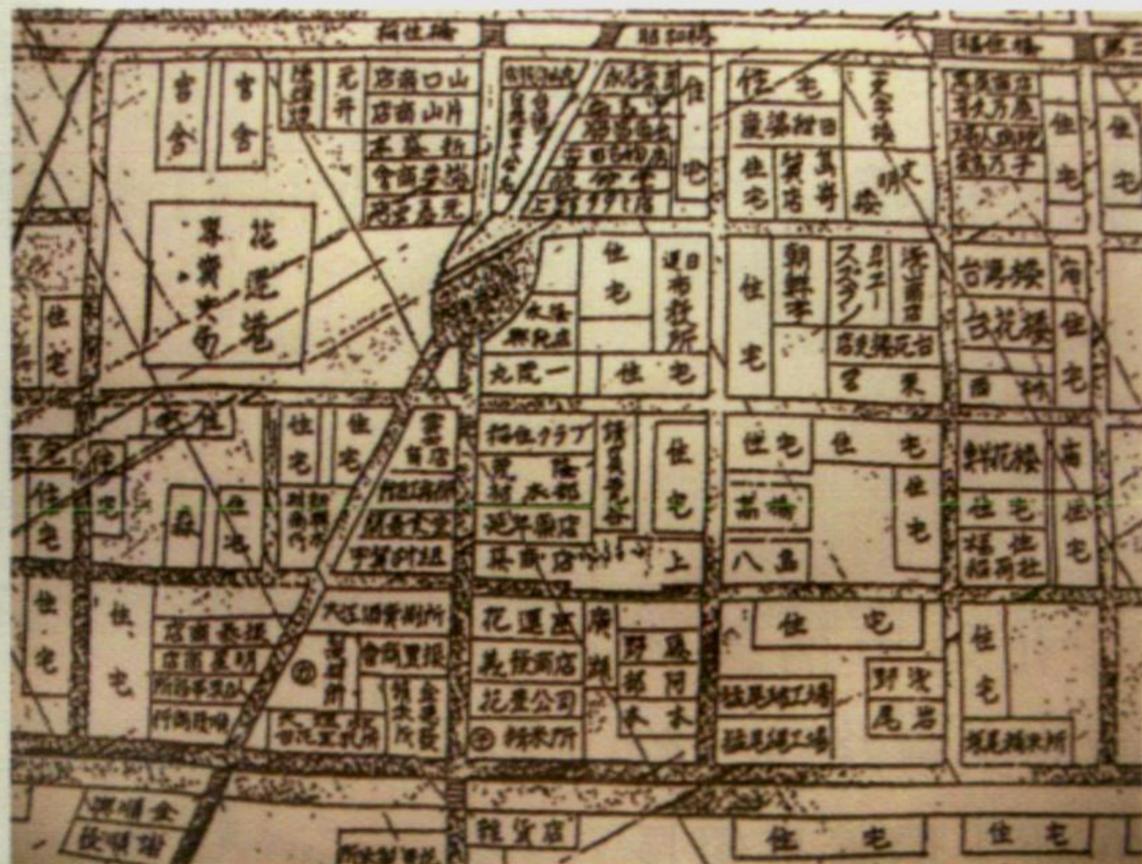


圖2 地圖中右下方可以見到「福住稻荷社」
翻攝自《花蓮港街》影印地圖

今天的花蓮市，於日治中期的大正9年（1920）10月1日因應臺灣街庄制的實施，升格為「花蓮港街」；日治晚期的昭和15年（1940，日紀元2600年）10月28日，再升格成為「花蓮港市」。²而「福住」（ふくすみ）的範圍，北起舊東線鐵路，南迄和平路，西自南京街，東至海濱，即今主勤、主義、主計等里。³「福住」

1 《花蓮港街》影印地圖（臺北：東京興信交通社發行，1934年10月26日），由花蓮縣青少年公益組織翁純敏提供。

2 筒井太郎，《東部臺灣案內》（臺東：東部臺灣協會，1932），頁97；潘繼道，〈花蓮市〉，收於潘文富等撰述，《臺灣地名辭書 卷二 花蓮縣》（南投：國史館臺灣文獻館，2005），頁18。

3 駱香林主修，《花蓮縣志稿》，卷1，《疆域》（花蓮：花蓮縣文獻委員會，1983），頁52。

的地名，使用於日治中、晚期。雖然戰後花蓮市不再使用「福住」這個地名，但至今仍可在過去福住的範圍內，見到「福住」的痕跡；而在老一輩的記憶中，亦仍存留著「福住」地名的印象。

今南京街通過自由街、連結明義街的水泥橋，是日治時期的「福住橋」；成功街通過自由街、連結明義街的水泥橋，則是「第二福住橋」。這幾年花蓮市公所正在整治橋底下的水道（大水溝），及「溝仔尾」上頭的商家，並拆掉不少溝上房舍，但在第二福住橋西側橋頭，至今仍可見到模糊的漢字與平假名草書



圖3 南京街「福住橋」
攝於民國98年（2009）

「第二 ふくすみはし」的刻字。



圖4 成功街「第二福住橋」
攝於民國98年（2009）



圖5 模糊的漢字與平假名草書
「第二 ふくすみはし」的刻字
攝於民國98年（2009）

日治時期，日本人將其國內的宗教信仰帶進臺灣，並試圖在臺灣生根發展，其中之一就是神道信仰，並興建各式的大、小神社。這些神社大致可分為兩大系統，一種屬於「國家神道」，受國家的支持與庇護，乃日本政府自「明治維新」以後，為了讓人民深刻感受到新體制國家的誕生，而施行的新政策與行政措施，將「國家神道」作為日本正式的传统。另一種，則是日本自古以來，因對自然的敬畏，慢慢發自於人民內心，所形成的民間信仰系統。⁴而「稻荷社」即是屬於後面這個系統。

所謂的「稻荷社」，一般是指信仰稻荷神的神社，其攸關食物、農耕、稻作、屋敷、商業等神靈信仰，祭神則有倉稻魂命、宇加之御魂大神、佐田彥大神、大宮能賣大神、田中大神等，其信仰與狐神亦有深厚的淵源。稻荷社較不受國家行政干涉，但神社的社格較為低下，或者甚至在行政上只被冠以「社」之名，而不被官方登記、認定為「神社」。⁵

4 黃士娟，〈日治時期臺灣宗教政策下之神社建築〉（中壢：私立中原大學建築學系碩士論文，1998），頁1；蔡錦堂，〈日本治臺時期的神道教與神社建造〉，《宜蘭文獻雜誌》50期（2001.3），頁17-18。在臺灣，「國家神道」大多以日本古籍中的「開拓三神」（大國魂命、大己貴命、少彥名命），與接收臺灣期間去世的北白川宮能久親王作為主要的祭神。而「國家神道」隨著日本帝國國力發展及時勢演進之後，逐漸具有積極的侵略性與強制性，甚至希望藉由國家神道，來改變臺灣人的精神，以遂行戰爭協助。

5 蔡錦堂，〈日本治臺時期的神道教與神社建造〉，頁22。

福住稻荷社所在的「福住」與鄰近的「稻住」（いなすみ，今主商、主工、主睦、主信及一部分主動里），在還沒發展成商業、住宅區之前，是一大片水田，因而被當地居民稱為「田仔底」。⁶這座福住稻荷社，應該就是因應鄰近地區農業與工商業從事者的需求而出現的。在昭和4年（1929）花蓮港街役場所編著的《花蓮港街勢一斑（斑）》中，記錄了「神道實行教布教所 稻荷 大正五年五月布教開始」的文字，⁷也就是說，在還沒升格為「花蓮港街」前的大正5年（1916），福住稻荷社就開始為鄰近地區的日本人服務了。

這裡可能曾有很多座紅色的小鳥居，及許許多多為了祈求商賈繁昌、五穀豐穰、交通安全……，虔誠地前來參拜的信眾，但很遺憾的，目前並沒有更多的照片或是文字資料可以提供更大的還原；從福住稻荷社成立以來，即出現歷史記憶不完整的狀況。

現今福住稻荷社所遺留下來的遺跡，就只有教會院子裡的石燈籠，其上頭的文字雖被水泥塗抹，但仍可辨識出是「奉納」、「昭和二年十二月 山田組」；至於「山田組」，又是什麼樣的機構或團體呢？

6 潘繼道，〈花蓮市〉，頁36 - 37。

7 花蓮港街役場，《花蓮港街勢一斑（斑）》（花蓮：花蓮港街役場，1929），頁8。



圖6 「山田組」奉納的石燈籠
攝於民國98年（2009）



圖7 「昭和二年十二月 山田組」刻字
攝於民國98年（2009）

在大正14年（1925）東臺灣新報社所編纂的《東臺灣便覽》，於最後的名鑑（名人）、建築請負業（けんちくうけおいぎょう）、食堂、商家等的附錄資料中，「山田組」乃屬於「土木建築請負業」，也就是土木承包商、營造業，其在東臺灣設有花蓮港工場（電話124番）與臺東寶町工場（電話28番）；另外，從該書附錄可以見到這時的稻住已有專賣支局花蓮港支局（稻住工場，花蓮酒廠前身）及不少商家被登錄，但很少見到有關福住店家的記錄，只見到精米業、鯉漁業的「鄭景精米所」，⁸可能這時候的福住還是以農業或是住家的機能為主。

8 東臺灣新報社編纂，《東臺灣便覽》（花蓮：東臺灣新報社，1925），附錄，未編頁次。

在筒井太郎、張家菁的著作中，即提到「田仔底」在日治之後有很長一段時間始終呈現一片「阡陌縱橫」的景象，遺世獨立於緊張、繁忙的舊市區生活之外，直到昭和6年（1931）蘇花間臨海道路（今蘇花公路前身）自動車（汽車）開始運行、花蓮港築港工程預算通過並動工、臨港鐵道鋪設及花蓮港車站（原花蓮舊站）改築擴張，帶來較多的流動人口之後，才帶來福住等地區住家陸續興建。⁹

而從昭和9年（1934）《花蓮港街》的影印地圖中，可以找到「山田組」的位置，其接近今節約街與新港街的交會路口（新港街46-1號）。可能為了答謝福住稻荷社的保佑，使其事業順利，而於昭和2年（1927）奉獻石燈籠。在昭和7年（1932）出版筒井太郎的《東部臺灣案內》所附的〈東部臺灣官民錄〉，於「花蓮港土木建築協會」中，有連雀通（今節約街）的山田越太郎（電話124番）資料登錄，¹⁰山田越太郎應該就是該公司的負責人。戰後，「山田組」變成國有財產，從外頭仍可見到日式建築，但鋁門上寫著「國有房舍，閒人莫入」。

9 筒井太郎，《東部臺灣案內》，頁97-98；張家菁，《一個城市的誕生—花蓮市街的形成與發展》（花蓮：花蓮縣立文化中心，1996），頁149。

10 筒井太郎，〈東部臺灣官民錄〉，《東部臺灣案內》，頁（附錄）70。



圖8 地圖右上方標示著「山田組」 翻攝自《花蓮港街》影印地圖



圖9 山田組現貌
攝於民國98年（2009）



圖10 「國有房舍，閑人莫入」
攝於民國98年（2009）

日治時期花蓮港街（市）的福住稻荷社

關於山田越太郎，在《臺灣日日新報》曾留下一些文字記錄，他在日治中、晚期是個相當活躍的人物；大正6年（1917），即被任命為消防組副組長。

在大正12年（1923）3月19日刊載的〈花蓮港近信一領臺當時の人〉提到：明治28、29年（1895、1896）渡臺，於花蓮港廳下在住的內地人（日人）總數有44名，其中，也包括土木請負業的山田越太郎。¹¹昭和2年（1927）1月10日的〈花蓮港だより一消防組組長〉，則記載山田風評很好，被認為是消防組長奧井的繼任者。¹²

昭和7年（1932）10月21日的〈花蓮支廳下十四

11 〈花蓮港近信一領臺當時の人〉，《臺灣日日新報》（日刊），1923年3月19日。

12 〈花蓮港だより一消防組組長〉，《臺灣日日新報》（日刊），1927年1月10日。

團 消防壯丁團檢閱式 終って運動會を催す〉，提到山田越太郎副組長於檢閱式後代表致答詞。¹³昭和7年（1932）11月26日的〈山田副組長 組長に昇任〉，則提及山田於11月25日被任命為花蓮港消防組長，並介紹他於明治9年（1876）出生於東京，明治28年（1895）渡臺，明治43年（1910）前往臺東，大正2年（1913）轉住於花蓮港，並於大正6年（1917）被任命為消防組的副組長。¹⁴

而在太平洋戰爭時期，於昭和18年（1943）2月7日所刊載的〈騰る赤誠獻金熱 海軍武官府戦果に感激し殺到〉，則見到花蓮港山田越太郎關心時事，「赤誠國防獻金」一千圓的消息。¹⁵

戰後的花蓮市，原日治時期的信仰空間發生了轉換。大致上，「國家神道」的神社改成國民黨政府的慰靈設施；民間信仰的寺、社，則大多轉變成佛寺或是廟宇。

其中，國家神道的縣社「花蓮港神社」改成忠烈祠（美崙山）；真宗西本願寺成為慈善寺（節約街、自由

13 〈花蓮支廳下十四團 消防壯丁團檢閱式 終って運動會を催す〉，《臺灣日日新報》（日刊），1932年10月21日。

14 〈山田副組長 組長に昇任〉，《臺灣日日新報》（日刊），1932年11月26日。

15 〈騰る赤誠獻金熱 海軍武官府戦果に感激し殺到〉，《臺灣日日新報》（夕刊），1943年2月7日。

街停車場交會處），東本願寺回復成原來的城隍廟（成功街169號），日蓮宗布教所則轉變成慈天宮（忠孝街81號），而禪宗（臨濟宗）大樹山東臺寺則與鄰近的淨土宗大觀山淨光寺（樹人街一帶，原本在花蓮支廳、花蓮郡役所、東臺寺後方）、今進豐街的齋堂（玉蓮寺）合併，於原東臺寺的位置成立東淨寺（五權街）；而日本民間信仰的福住稻荷社，則成為臺灣基督長老教會的信義教會。¹⁶



圖11 花蓮港神社 翻攝自毛利之俊，《東臺灣展望》，未編頁次

16 花蓮港街役場，《花蓮港街勢一斑（斑）》，頁8-9；姚誠，《洄瀾神境—花蓮的寺廟與神明》（花蓮：花蓮縣立文化中心，1999），頁54、70-72、82、103、107；駱香林主修，《花蓮縣志》，卷5，《民族·宗教》（花蓮：花蓮縣文獻委員會，1979），頁49-55、59。根據官方編纂的《花蓮港街勢一斑（斑）》的記載：真宗本願寺布教所，大正6年（1917）7月27日布教開始；法華宗日蓮宗布教所，大正10年（1921）11月1日建立；禪宗大樹山東臺寺，明治45年（1912）1月建立，大正7年（1918）4月起工，大正8年（1919）3月竣工；淨土宗大觀山淨光寺，大正5年（1916）12月建立。其中的東臺寺，在橋本白水編著的《東宮殿下奉迎記念寫真帖—花蓮港廳》記為「臨濟宗」（橋本白水，《東宮殿下奉迎記念寫真帖—花蓮港廳》（花蓮：花蓮港廳，1923），未編頁次），而在毛利之俊的《東臺灣展望》，也提到：「大樹山東臺寺屬於臨濟宗妙心寺派」（毛利之俊，《東臺灣展望》（臺東：東臺灣曉聲會，1933），未編頁次）。臨濟宗，乃禪宗南宗的流派之一。



圖12 花蓮忠烈祠
攝於民國98年（2009）



圖13 慈善寺
攝於民國98年（2009）



圖14 城隍廟
攝於民國98年（2009）



圖15 慈天宮
攝於民國98年（2009）



圖16 大樹山東臺寺
翻攝自毛利之俊，《東臺灣展望》，未編頁次



圖17 東淨寺
攝於民國98年（2009）

關於福住稻荷社於戰後的變化，《花蓮縣志》中提到：信義基督長老教會原為稻荷神社，民國39年（1950）改築為教會禮拜堂，隸屬於臺灣基督長老教會東部中會；47年（1958）毀於颱風，48年（1959）擴充重建。¹⁷

另外，在「信義教會簡史」的網頁上提到：戰後初期，花蓮市與其近郊只有明治40年（1907）所設立的「花蓮港基督長老教會」一所，有鑑於禮拜堂座位已呈飽和，且居民幾佔全市人口泰半的原東線鐵路以南地區幅員遼闊，不只信徒聚會、禮拜及彼此聯繫諸多不便，且極待廣傳福音，因而有在此廣大社區籌設教會的意見出現。經設教元老卓連義、賴彌梯長老等四處踏勘，並多次與卓恆利牧師、卓萬芳長老磋商及懇切禱告，終於在民國39年（1950）以新臺幣7000元權利金選定戰前的稻荷神社遺址；目前，庭院還留有昭和2年（1927）所設立的石燈乙座。教會並將原有的殘破木造管理員宿舍加以修繕、改建，以權充聖殿。¹⁸也就是說，教會團體進入之後，仍將過去福住稻荷社的石燈籠殘蹟保存，並未再予以破壞，使得西式與日式的建築在此地奇妙地結合。

17 駱香林主修，《花蓮縣志》，卷5，《民族·宗教》，頁59。

18 「信義教會簡史」網頁<http://apostle.pct.org.tw/church/ChurchHistory.php?OrgNo=C01018>（參閱日期：2009年6月24日）。

至於為何信義教會沒有將日式，且不同信仰的建築全部拆毀，目前並未見到相關文獻的記錄或是聽到有關傳說，筆者推測，也許是覺得石燈籠是過去的歷史，而讓它存留下來的吧！

附帶一提的，除了花蓮港街（市）福住稻荷社石燈籠遺跡受教會的保護而存留之外，在新城天主堂（新城鄉新城村）也有鄰近稻荷社遺跡因教會的努力而保存下來。

根據山口政治、富永勝編著的《東台湾太魯閣（タロコ）小史—研海支庁開発のあゆみ》一書中所附的手繪「研海庄新城地圖」，在今新城天主堂位置附近，除了國家神道的新城社之外，尚有円満（圓滿）寺、稻荷社、忠靈塔（今禮拜堂位置）等宗教建築物。¹⁹民國97年（2008）4月16日，筆者前往新城天主堂進行田野調查時，瑞士籍的戴宏基神父提及他曾在原新城天主教醫院左前方見到三個紅色的小鳥居，那些應該就是新城稻荷社的建築物。而原新城稻荷社入口處洗手的手水舎（ちょうずや）洗手鉢，乃自然石稍微加工而形成的，它在國民政府一波波拆毀日治時期神社、紀念碑的命

19 山口政治、富永勝編著，〈東台湾太魯閣（タロコ）小史—研海支庁開発のあゆみ〉（德島：花蓮港新城北埔會，1991），頁84 - 85。

令中，被天主堂神父加以「收留」，²⁰目前仍保存在新城天主教會禮拜堂的入口處。另外，豎立在禮拜堂外側的單一石燈籠，可能也是新城稻荷社的殘蹟。



圖18 戰後原新城稻荷社樣貌
新城天主堂提供



圖19 稻荷社的手水舍洗手鉢遺跡
攝於民國97年（2008）

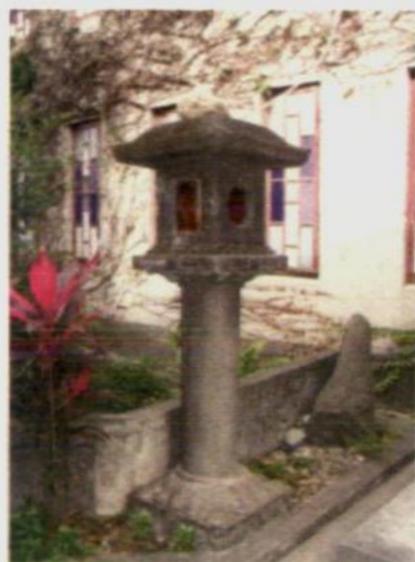


圖20 禮拜堂外側的石燈籠
攝於民國93年（2004）

日治時期日式寺社的空間或建築物，在日人戰敗、離開之後大多發生轉變，如果不是被整個拆毀、消失殆盡的話，大致上會被臺灣的其他宗教信仰所接替，或轉

20 根據筆者的踏查及訪談，國家神道新城社及新城稻荷社的部分殘蹟之所以能夠保留，與新城天主堂前後任神父富有強烈的史蹟保存意識與觀念有關，均盡力於維護日治時期遺跡與文物，因而保存了完整的新城社基地、松樹、狛犬（こまいぬ）……等，並在戴宏基神父的極力爭取下，新城社舊址於2005年2月23日列入花蓮縣縣定古蹟（潘繼道，〈田野調查對鄉土教育之重要性—以花蓮縣新城天主堂為例〉，《教育資料與研究》82期（2008.6），頁158、162）。

變成為慰靈機能的「忠烈祠」。而原本構成的空間，依舊呈現著神聖性，只不過服務的對象從日本人為主轉變成以臺灣人為主罷了。戰後的花蓮市，則大部分仍以宗教信仰的機能出現。

藉由實地踏查，耙梳昔日的文獻、市街圖、地方志、研究專書，或透過當時曾生活在該地耆老的回憶、手繪地圖、老照片等，將有助於瞭解現有寺社空間的前世今生，一方面解開謎題，增加鄉土教材對話的材料，並瞭解、體會保存者的用心；一方面也讓日本殖民時期的宗教傳播歷史、記憶能夠接續發展，不致發生斷裂。

對於日治時期花蓮港街（市）的福住稻荷社，目前筆者只能從可以掌握的資料作部分的還原，企盼將來能找到更多的情報，以使得這段被遺忘的故事能繼續傳述下去。

（潘繼道 國立東華大學鄉土文化學系助理教授）

（黃郁清 花蓮縣立國風國中歷史教師）

清水鎮楊天賦故居彩繪拆除紀實

文/圖 李奕興

引子

台中縣清水鎮聞人楊肇嘉昆仲楊天賦的故居，由其後人僱工於民國99年3月全數拆除，由於楊天賦故居內部存有石岡籍彩繪前輩劉沛的作品，且至今未見相關文史研究，筆



圖1 全數拆除前的清水楊宅

者以拆除過程中進行的田野調查和影像記錄，試圖還原當年楊天賦故居彩繪的實貌與丰采，也為清水鎮民居彩繪版圖的空白補缺。

一、清水鎮的楊天賦

清水鎮楊姓族人入墾大甲溪南岸高密地區（即今日高美）始於乾隆10（1745）年，乾隆25（1760）年後

另波自泉州府同安縣入墾清水西勢庄的楊咸曲、楊咸仙兄弟，當年不僅自立一方，且是今日清水大姓的代表之一，而本文所指楊天賦，即楊咸曲、咸仙昆仲之後。

楊家立足於清水一地，真正肇啟者是楊咸曲。之後的楊金波自原墾地西勢庄遷居今日的社口，他八歲喪父失怙，一生事母至孝，與兄姪五代同堂，勤學不輟，此後，清水社口楊家因他大開文風，而楊家經商實業表現亦有成就，如楊清和「同號商行」或楊清俊「德隆號商行」咸知名於地方，即令時至日治期的楊緒曉或楊肇嘉的表現亦不俗，而楊肇嘉且是清水街長和台灣民族運動的先驅。

至於楊天賦，字耀榮，性慷慨，喜交遊，樂善好施，為楊澄若之子，楊肇嘉之弟。楊天賦生於明治33（1900）年，民國69年逝世，享年80歲。幼年雖處日治時期，但秉承家風在家塾的倚竹山房學習傳統漢文，年長始負笈日本，畢業於日本大學政治科。返鄉後曾歷任清水街首次民選協議會員、臺中州會議員、大甲水利組合評議員、清水信用組合理事、大東信託會社取締役、中央俱樂部取締役、新高軌道會社取締役與臺灣交通會社取締役等職。

楊天賦與兄長楊肇嘉均富民族思想，兄弟兩人均參與非武裝抗日運動。台灣光復後初期，曾任清水鎮鎮長，民國36年7月在林獻堂辭職後，遞補為臺灣省參議

員，任內甚為關心台灣國民教育政策改革，尤以中等以上學校教員聘用新制的推動度，及加強教育指導工作、增加視導經費以提高教育效率，或增設各種技術專門學校等事務成效均影響深遠。於臺灣省參議員任內期間，還擔任臺灣省農會理事、彰化銀行監察人、臺灣省警民協會理事、臺中縣縣議員選舉事務所委員等職。

二、楊天賦故居建築形式與特徵

楊天賦故居所在位置即俗稱「清水楊宅」三座建築群中的右邊者，現在戶口門牌為清水鎮鎮新南路116巷5號、7號，在昭和10（1935）年4月21



圖2 清水楊天賦宅左外護龍內圍牆和雨遮棚架

日的中部大地震前，創建於清同治年間的楊宅群，形式屬傳統閩南合院式建築，在震災後重修時，楊天賦故居有別於另兩座依傳統形制復原作法，而採取以閩南木作為主體，揉雜時尚砌磚洗石子技法和東洋風格裝飾手法營造，形成一座有傳統燕尾屋脊，却帶和風裝飾形式圍牆的新建築。至於楊天賦故居拆除時由媒體報導為「楊肇嘉故居」純係誤導，緣於楊肇嘉故居的「六然居」建築早經道路拓寬時拆除殆盡。

楊天賦故居為單進雙護龍三合院形制，格局配置上，屋頂有三燕尾脊的正身五開間，正身次間設計為二層樓式，稍間空間大於次間且直接外護龍，並無所謂過水的規畫；內護龍單開間，特別是內護龍屋脊同正身亦做燕尾脊，前端築牆圍之自成一個內埕空間且設有一門。外護龍前後景深長，有如客家「圍屋」的意象，防護主體建築機能相當鮮明，在立面視覺上，外護龍和內護龍並非在同一立面線上，而是再向前伸手一座三開間建築，突出於內護龍且向前築牆圍之另成外埕，構成一個有內外埕兩道門的院落。難得的是在外護龍格局上，則不再拘泥於一般慣見的傳統閩南形制，均以單一座作三開間來構成，且門外裝置木架雨遮棚，同時砌磚牆圈圍為獨立活動空間，其單一空間私密性強。

構造上，正身十一架，明間架內結構為穿斗式，方形立柱碩壯，材質為台灣檜木。正廳神（祖先）龕座有一四柱三間廳屏，屏後廊道，左右開往次間小門；立面門楣上立三間鏤空窗框，門楣下立二楹聯柱，中間兩扇門板，左右為兩扉窗櫺門，而左右次間屋身中段置擱檁式成上下二層空間。至於外步口部份，明間立兩石柱，正立面有壽



圖3 清水楊天賦宅 正身廳堂木結構

樑，前後做步通架，木構件如瓜筒、員光均有細緻木雕表現。正身牆體為日治時期機器磚壘砌，壁皮敷水泥作草綠色洗石子表面處理，已非傳統閩南式形制。另明間步口立柱為圓形泉州白材質石柱，石矜部份也是泉州白材質石板，還有一方如几座形且雕刻紋樣細緻的石階；而所有立柱石礎用材亦是泉州白石材，方柱為素面方形柱礎，圓柱為圓形柱礎帶紋樣雕飾。

護龍建築部份，除屋頂結構使用一般簡易傳統穿斗式木架形式外，牆身仍是土埆磚壘砌而外皮貼面磚構成，依實物觀察，應是震災前的原建材，而面對外埕的牆身和圍牆部位則採日治時期機器磚壘砌，壁皮敷水泥作草綠色洗石子表面處理，顯係與正身同一時期所作。在室內結構上，隔間有木作隔屏和磚牆兩種施工法，表現較自由。

三、楊天賦故居彩繪背景與彩繪司劉沛

楊天賦故居原為楊金波發達後，由其後人陸續興築三座宅第之一，日治時期昭和10（1935）年4月21日凌晨6點2分發生大地震，清水鎮嚴重受創，民宅街屋倒塌不計其數，楊宅三座院落亦不能倖免；震災後楊家三座院落分別修復，其中楊天賦宅在兄長楊肇嘉、楊緒助合力下亦予以復原，不過在建築形式上已混合時下流行的和風樣式。

由於震災後修復的楊天賦故居基本形式仍屬閩南傳統穿斗式木構建築，因此在新修建物裝修上，楊家仍依慣俗聘來彩繪匠司施作彩繪工程，而受聘前來的彩繪匠司劉沛，正是昭和年間活躍於苗栗、台中、南投地區建築彩繪業界的名匠。

另在彩繪年代上，依楊天賦故居實景觀察，彩繪作品有劉沛落款「歲在乙亥年季冬之月」字樣，當知施作時間在昭和10（1935）年底，為期約一個月餘，亦即震災後的楊天賦故居立刻著手修復工程，且在半年內竣工，而這也顯現出當年楊家的財力豐厚，不僅受災立即復原，更因而營造跟上時代流行的建築新樣式。

至於受聘施作彩繪的匠司劉沛，何以在當年中台灣彩繪名匠輩出情況下得脫穎而出，純係劉沛個人的在地經營有成，和地緣關係密切所致；在此之前的大正12（1923）年作東勢下城陳宅、大正14（1925）年作豐原慈濟宮，或昭和6（1931）年后里張天機宅等案，均讓劉沛在地方頗具一定知名度，尤其參與豐原慈濟宮彩繪工程，更讓劉沛聯結不少地方人脈。

劉沛，生於清光緒11（1885）年9月6日，逝於民國61（1972）年8月26日，享年88歲，台中縣石岡鄉萬安村人。劉沛在族譜記載為「建智」，字「沛然」，自號「石莊、石巔、作雲」。劉沛先祖以經商為主，執業建築彩繪始自20多歲曾一同參與油漆工程的機緣，而在

此之前的劉沛，主業是民俗糊紙和廟會醮壇設計施作。

在劉沛習藝及執業過程中，20歲前的民俗糊紙及書畫裱褙技藝養成，是由豐原謝來發處傳授得來，而廟會醮壇設計施作則是他在民俗糊紙技藝的延伸，且在職場表現的成績不俗。至於建築彩繪等專業技藝成形，雖說緣自一案油漆工程的參與，但這並不足於說明劉沛彩繪習藝的內容，惟最可能的認定是，他可能曾加入當年鹿港郭家彩繪團隊在東勢一帶的工作行列，原因是在劉沛尚未投入建築彩繪職場前，台中縣所有宦紳名流宅第之彩繪施作確是多由鹿港郭友梅領軍的家族成員擔綱，在建築彩繪工程實務內容本需多人參與的現實下，年輕時的劉沛加入彩繪團隊而習得該項技藝，其可能性是相當高的。尤其以劉沛施作的彩繪形式內容和特徵來看，其造形、手法、風格與鹿港郭家相似度將近雷同亦可視為另一例證。

劉沛從事建築彩繪近一甲子時光中，其作品所在涵蓋民宅、祠廟建築，知名者有大正年間的埔里鎮烏牛欄黃宅、牛眠山潘宅、東勢下城陳宅、豐原慈濟宮，昭和年間的后里張天機宅、清水楊宅、三塊厝黃宅、霧峰林家頂厝，及台灣光復後的梧棲浩天宮、朝元宮、通宵慈惠宮、石岡萬安宮、苗栗文昌祠、集集明新書院、台北景美集應廟、木柵指南宮等。

四、楊天賦故居彩繪形式、內容與意涵

楊天賦故居形式為融合閩南傳統木結構和昭和年間流行洗石子的樣式建築，但彩繪裝修部位仍僅見於木結構部份，且集中在中軸線上的正身建築主體，顯係業主楊天賦對正身建築木結構施作彩繪的傳統，同樣具有文化認同的素養。而彩繪匠司劉沛在承作的形式鋪陳、色彩配置及畫題意涵應用，也一樣遵循台灣傳統彩繪既定原則來進行，所以儘管在楊天賦故居外在形式為混合異類情趣的樣式建築，不過彩繪的表達則仍是傳統漢式文化的面貌。

彩繪匠司劉沛面對楊天賦故居提供彩繪的部位，大多集中在正身木結構上，由外向內計有正身立面外步口壽樑、步通棟架，大門楣、廳堂左右穿斗式棟架、廳屏結構及屏後廊道門上障水板，以量



圖4 清水楊天賦宅 廳屏後廊道門障水板彩繪

計其彩繪畫作與一般宅第著實有限，但在質的內容上則頗有可觀者。餘者在正身稍間或內外護龍木結構的色彩裝修，是以佛青單色髹漆多見。

從彩繪的部位和主題關係上理解，明間木構件枋

心畫作以人物所占比例最高，其位置均在正面顯眼的核心處，其次是眾多吉祥物品雜陳的清供、博古圖和花鳥畫，書法作品在此間較少見；次間木構件除正立面步口壽樑兩端有花鳥題材畫作外，餘者盡是以佛青單色髹漆裝飾。這現象說明當年修復期程緊張，顯然使用在即，同時彩繪預算未如預期充裕，然單就彩繪作品觀察，劉沛仍秉其專業力圖圓滿，作品仍見一貫水平。

就劉沛面對楊天賦故居建築結構所進行的彩繪裝修形式內容看，其施作類型有畫框作用的圖案設計、木構件分段的堵頭圖案設計及純美術技法的書畫彩墨表現三大類種，除此，立柱楹聯髹漆裝飾貼金技法運用只見在正廳屏的三間四柱上，這在一般民宅彩繪案例中算是少量者。

劉沛在楊天賦故居木構件施作的畫框作用的圖案設計上，圖形有如意雲紋、萬字盤長紋和雷紋圖案構成的畫框，其中如意雲紋和雷紋圖案造形簡易，變化性不強，相對工法和工料成本支出較經濟；而圖案結構以線性發展得較複雜的萬字盤長紋，施工較耗時，但圖案效果討喜，所以僅見於明間正立面門楣畫面分段的堵頭圖案，該圖案設計為四方連續圖，中心空白成堵頭圖案類型的「盒子」，是目前楊天賦故居彩繪圖案造形較繁複華麗者。

而另一類屬木構件分段為數個畫面的堵頭圖框設

計，在造形上也是不脫如意雲紋及雷紋圖案兩種元素，其施作案例重複性高，但有一種代表「開卷有益」意涵的書卷展開圖案四件，則被使用在正身穿斗式木架的大穿枋，以作為穿枋彩繪兩幅畫面的圖框，這倒說明正身木架構件彩繪的位置的相對重度。只不過，就當時一座民宅彩繪質量來看，正好驗證楊天賦故居在震災後修復工程，有關彩繪開支部份的保守，也顯示劉沛在堵頭圖框設計是輕鬆帶過的，除再證明當年工程預算不足，另則果真是彩繪施作期程緊張導致。

儘管界框圖案或構件分段畫面的堵頭圖案類型簡易交待，不過劉沛在純美術技法的書畫彩墨表現部份，倒是安份如實按部就班執行，且在關鍵性部位還多以故事人物主題圖繪，也算是平衡了圖案設計質量的不足。經楊天賦故居拆除過程中紀錄統計得知，從僅存的外步口、步通棟架、正立面門楣，入內到左右穿斗式的棟架結構，及正廳神龕屏壁棟架上，仍可清楚辨識為劉沛繪製的作品，計有11幅各具典故情節的歷史人物畫，9幅清供、博古吉祥圖，5幅花鳥圖，4幅應時蔬果圖及二堵書法字，至於無法辨識的彩繪作品，以畫題為花鳥圖居多，圖位在外步口次間壽樑兩端部位，可能是經年累月受日曬雨淋而毀損。

在肉眼得辨識的31幅大小彩繪作品中，人物畫內容的主題並未見及當時流行的時尚畫題，如模仿西方透視

構圖的風景畫，或當年代表時髦的用具、文物等，全數為中國歷史典故的傳統題材，即便是清供、博古或花鳥畫，也是清末傳統水墨畫的再現。



圖5 清水楊天賦宅明間前步口步通彩繪「魯姑卻敵」人物圖

彩繪人物畫部份，劉沛施作位置在明間左右外步口步通架的員光構件背面，肇因於步通架有瓜筒的侷限，畫面將無法呈現全覽圖示，故人物圖畫反安排在步通員光構件背面。其右步通人物彩繪畫題寫「魯姑卻敵」，款曰「歲在乙亥九冬石莊劉沛然畫」，典出西漢班固《後漢書》之〈列女傳〉卷五節義傳「魯義姑姊」，指魯國村婦在齊國攻魯之際，棄子抱姪，齊將問之，婦人從容推理陳義，使齊軍退兵止伐的故事。而左步通人物彩繪畫題寫「美髯公千里走丹（單？）騎」，款曰「乙亥年冬月石莊仿古」，則是人人耳熟能詳的三國演義中關公護嫂的章回情節。前者畫面現狀保存尚稱良好，然後者則污損狀況嚴重，已略呈斑剝模糊狀態，僅剩左半部畫面、落款依稀可辨識。



圖6 清水楊天賦宅正立面明間門楣中段彩繪「香山九老」圖

正立面門楣橫向彩繪界分為三段枋心，二個裝飾「盒子」圖案。中段枋心畫面較大，畫題寫「香山九老」，款曰「歲在乙亥季冬之月石莊」，該畫寫唐代詩人白居易晚年歸居距香山北十里的父城翟集鎮，並自號「香山居士」，常與好友胡臬、吉皎、鄭據、劉真、張渾、李元爽和僧如滿九人齊聚香山寺賦詩吟誦的情景。

右段枋心畫題寫「渭水河」，款曰「歲在乙亥季冬之月石莊仿」，該畫題是台灣彩繪匠司常用在民宅的題材，有思賢識材的寓意，為俗稱「四聘」題材之一。左段枋心畫題寫「三顧茅蘆」，款曰

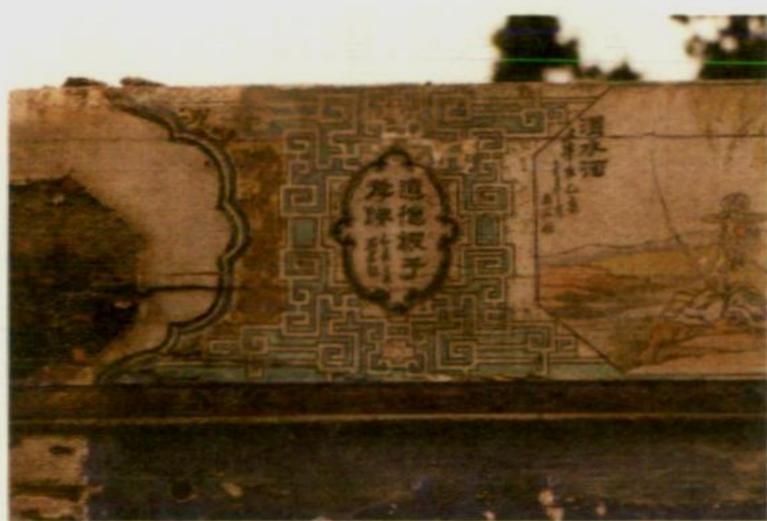


圖7 清水楊天賦宅正立面明間門楣彩繪「盒子」堵頭裝飾圖案，是楊宅內較精美者

「歲在乙亥之冬石莊劉沛然仿古」，畫題亦「四聘」題材之一，指三國時期劉、關、張三訪臥龍孔明的章回。上述三段畫作現狀保存咸稱良好，線條筆觸和漆色依然清晰鮮明。另二個裝飾「盒子」圖案中留白處，劉沛各以隸書體分別題「道德根於孝悌」，款曰「乙亥之冬石莊仿」及「清白傳之子孫」，款曰「乙亥季冬劉沛然畫」，使門楣彩繪增添不少書香氣息。

進門廳堂兩側穿斗式架內木構件彩繪人物圖，則均見於將軍柱前後的穿枋，由於穿斗式木架內的穿枋長度

較長，結構上於穿枋長度三分之一處置有開鼻瓜柱，導致穿枋形成長短不一兩截畫面，因此劉沛設計長穿枋彩繪人物圖，而短穿枋則各以清供、花鳥或蔬果圖交待。另架內後步口段的短穿枋，也是架有一支開鼻瓜柱，而將短穿枋中分為平均大小的兩段畫面，劉沛在畫面配置也分別以小幅人物和花鳥蔬果圖彩繪並置。

廳堂兩側穿斗式架內木構件彩繪人物圖，右邊前穿枋彩繪章回小說情節「薛丁山三請樊梨花」，該畫面的人物場景用筆線條及色漆均完好，惟表面塵土污垢堆積嚴重；另一端以開卷圖案堵頭隔開，



圖8 清水楊天賦宅正廳穿枋彩繪「薛丁山三請樊梨花」人物圖

彩繪小幅清供圖，但畫面已斑剝不全。將軍柱後穿枋彩繪原有人物圖和清供圖，內容已遭拆除時毀損，主題不明。後步口短穿枋，下襯有木雕貼金的員光構件，同樣以開鼻瓜柱均分兩畫面，人物畫題落款字跡遭拆除施工不當毀損，可見「、陳琳」字樣，畫面人物有一婦人手捧一內盛裸嬰編籃，進呈一位年輕武官，而另一端畫面為麻雀芭蕉葉的花鳥圖，有落款「石莊」。廳堂屏壁後廊道門上障水板彩繪，畫題寫「詩賜錦袍」清供圖，有折枝玫瑰花插瓶、佛手果、松樹盆栽及三足鼎等元

素，畫面現狀良好。

左邊前穿枋彩繪畫題寫「仁者臨天下」，款曰「乙亥年季冬之月劉沛然」，作品現況保存亦不佳，漆面大塊斑剝處甚多。另一端同以開卷圖案堵頭隔開，彩繪小幅清供圖，但畫面也已斑剝不明。將軍柱後穿枋彩繪民間通識的四聘題材之一的「堯聘舜」，寫舜以象耕田於歷山，孝感動天，堯親訪禮賢，款曰「歲在乙亥季冬之月劉沛然畫仿古」，該畫面毀損嚴重，呈現大片漆面斑剝狀態。後步口短穿枋，同樣以開鼻瓜柱均分兩畫面，人物畫題寫章回小說之「郭槐毒計害太子」，作品現況保存亦不佳，漆面有大塊斑剝狀況，其畫面已不甚完整，另一端畫面作佛手果樹圖，落款字跡處斑剝缺損已難辨識。廳堂屏壁後廊道門上障水板彩繪，畫題寫「富貴長春」清供圖，有折枝桃花插瓶、折枝牡丹花、奇石、香爐等元素，畫面現狀良好。

除廳內穿斗式大木架上彩繪是以人物搭配花鳥蔬果圖，來因應木結構造形外，廳堂內部的廳屏構件彩繪，安排在壽樑分段為橫向畫面，則以花鳥和清供博古賦題為要。

在廳堂屏三開間上橫樑共計七幅圖，明間分三段畫面，由右至左分別是「富貴壽考，款曰乙亥年冬月石莊仿」，寫折枝牡丹花插瓶、靈芝草、盆松圖；「降雪曉霞，款曰乙亥年冬之月石莊仿古畫」，寫桃花樹、太

陽、喜鵲群聚圖；「三徑重臺，款曰乙亥年冬月石莊劉沛然畫意」，寫折枝菊花插瓶、如意、蓮霧果圖。整枝橫樑彩繪現況良好。而次間左右上下各有二短樑，各彩繪成單一畫面，共計四幅分別是右上樑彩繪畫題「大德雙全，款曰乙亥年季冬之月石莊劉沛然寫」，寫雄雌雙雞、雞冠花叢、菊花和太陽的花禽圖；右下樑畫題「甘露雲漿，款曰歲在乙亥年冬月石莊」，寫瓶插梅花折枝和李子、瓜、佛手、葡萄蔬果並置的清供圖。另左上樑畫題「籬花爭輕萬秋天，款曰乙亥年季冬之月石莊仿古」，寫秋天叢菊和八哥鳥圖；左下樑彩繪畫題「貴壽無極，款曰歲在乙亥年季冬之月石莊劉沛然畫意」，寫折枝松插瓶、牡丹花、奇石、香爐並置的清供圖。

此外，立柱楹聯彩繪如上述僅見廳堂屏板部位，而兩側穿斗式木結構的立柱並未髹漆和書法對聯，這種採素面呈現台灣檜木本色作法，就當時台灣中部一般宅第所慣見彩繪案例是鮮見的，不過也反映出震災後修復楊天賦故居的一種特殊背景。

廳堂屏板立柱楹聯彩繪，楷書字體貼金，聯對文意說明該空間是祭祀祖先的所在；

明間楹聯：



圖9 清水楊天賦宅正廳屏板結構立柱

「派衍龜山駿譽騰聲尚紹文章世澤；
支分鰲島象賢崇德猶存清白家風。」

右次間楹聯：

「和他鄰里敬惟桑」

左次間楹聯：

「怡切惻惻斯謂士」

五、結語

清水楊宅在地方上一直就是官宦豪邸的表徵，百年來儘管一度不敵大震摧殘，但憑恃厚實基業及家族榮耀的信念，震災後仍得以迅即站起，且以兼容傳統和當代建築特徵而自成一格。

從平面媒體報導獲悉，力主拆除的楊家族人對外聲稱，將對拆除後楊天賦故居部份建材另擇地重建，而在拆除過程中也事實證明業主僱工保留部份建材，只可惜，除木構件和石材的保留外，在屬於木構件上的彩繪作品維護保存，則較不完善。

就楊天賦故居建築的時代意義和在地彩繪匠司劉沛作品的關係，無論是清水鎮的文化資產維護，或是台中縣本身擁有他縣所無的質量豐碩傳統彩繪文物保存，都說明楊天賦故居彩繪作品之遭破壞，絕對是件令人深感扼腕的事件。首先，楊天賦故居建築的拆毀，正宣告台

中縣和清水鎮歷史古宅保存版圖流失的缺角再一次擴大；其次，隨著楊天賦故居建築拆毀下的彩繪作品毀損破壞，也使得台中縣彩繪先賢劉沛作品的完整呈現出現難以縫補的缺憾。



圖10 清水楊天賦宅拆除化為一片廢墟

此次為拆除中的楊天賦故居建築彩繪作品進行全紀錄，純係亡羊補牢的應變之舉，冀望台中縣有關單位能記取教訓，理應儘速進行全縣珍貴彩繪文史和作品資料的全面普查，因為全台灣碩果僅存前清及日治時期的傳統彩繪精品就在台中縣境，故進行相關資料全面性普查確是刻不容緩。

參考書目

- 《牛罵頭老照片專輯》, 台中縣立文化中心出版, 1997
- 《回想清水牛罵頭老照片專輯2》, 台中縣立文化中心出版, 1999
- 《清水鎮誌》, 清水鎮公所, 1988
- 潘至誠, 《台中縣鄉賢傳》, 台中縣立文化中心出版, 1988

李奕興，《台灣傳統彩繪》，台北：藝術家出版社，
1995

李奕興，《台灣民俗彩繪》，台北：漢光出版社，
1998

李允鈺，《華夏意匠》，台北：龍田出版社

沈柔堅，《中國美術辭典》，台北：雄獅圖書股份有
限公司，1989

杜而未，《鳳麟龜龍考釋》，台灣商務印書局，1966

吳振聲，《中國建築裝飾藝術》，文史哲出版社，
1979

吳山，《中國工藝美術大辭典》，南京：江蘇美術，
1988

林會承，《傳統建築手冊／形式與作法篇》，藝術家
出版社，1994

（李奕興 傳統彩繪研究專家）

臺灣文獻

別冊

33

歷史的 · 鄉土的 · 趣味的

編輯委員 / 吳學明 林美容 林呈蓉 林金田
林文龍 陳國棟 陳文添 黃富三
黃秀政 溫振華 歐素瑛 劉澤民
戴寶村 (按姓氏筆劃排列)

發行人 / 林金田

總編輯 / 歐素瑛

主編 / 陳聰民

編輯 / 李西勳 李榮聰

美術設計 / 蕭淑薇

封面題字 / 林美蘭

出版者 / 國史館臺灣文獻館

出版地址 / 540 - 43 南投市光明一路254號

電話 / 049 - 2316881 - 407 · 403(分機)

傳真 / 049 - 2329649

郵撥帳號 / 21271761

戶名 / 國史館臺灣文獻館

電子信箱 / ljtz@mail.th.gov.tw

lcs2467@mail.th.gov.tw

印刷者 / 洪記印刷有限公司

出版日期：中華民國九十九年六月三十日

本刊園地公開，所載言論僅代表作者個人
本刊圖文，非經同意，請勿轉載



國史館臺灣文獻館

TAIWAN HISTORICA

◎本冊隨《臺灣文獻》季刊附贈，
若單獨購買，每冊定價40元整